

9. JAHRGANG JUNI 2006

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Isetwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



13. INTERN. TRUCKER & COUNTRY-FESTIVAL INTERLAKEN

30. Juni – 2. Juli 2006

Iris Huggler, Geschäftsführerin JWE Jungfrau World Events Interlaken



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant

Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG
 CH-3800 Interlaken
 T 033 827 90 90, F 033 827 90 91
 info@boedelibad-interlaken.ch
 www.boedelibad.ch

BÖDELIBAD
 INTERLAKEN



Die Saison ist eröffnet!

EDITORIAL

Asphalt-Cowboys und Country-Musik

Wie schnell verwerfen wir die Hände, wenn Lastwagen uns unterwegs die Sicht versperren, Autobahnen verstopfen und enge Dorfstrassen mit Ausladen blockieren. Wie gerne aber sehen wir frühmorgens die Ladengestelle gefüllt mit Waren aus aller Welt, die Post zum Frühstück im Briefkasten, Blumen aus fernsten Ländern frisch und Tankstellen allzeit abzapfbereit? Die Lastwagenfahrer, tragen täglich wesentlich zu unserem zur Selbstverständlichkeit gewordenen Luxus bei. Bei uns in Interlaken aber kommen die schweren Trucks zur Ruhe, die «Asphalt-Cowboys» feiern, erzählen, lachen und geniessen Gemütlichkeit unter Leuten, die sie verstehen.

Country-Musik in der Schweiz? Musik, die von der weiten Prärie, von Cowboys und Cadillacs, von «Truck Stops» und «Route 66» erzählt, mitten in den Schweizer Bergen? Ja, und wie! Denn Country-Musik macht Freude, lässt Tanzbeine schwingen und schöne Bilder vom großen, weiten Land USA aufkommen, wie wir es am liebsten haben. Aber aufgepasst, manch einen überfallen dabei Gefühle echter Lebensfreude!

Für die Truck-Fahrer, für die Country- und Westernfans, aber auch für die vielen Motorbike-Fahrer und zahlreichen Familien steigt Jahr für Jahr das grosse Fest auf dem Flugplatz Interlaken – mancher schon



Jrene Küng-Schmocker
 OK-Mitglied, zuständig für
 Medien & Musik
 JWE Jungfrau World Events,
 Interlaken

nannte sie «die drei schönsten Tage im Jahr» – vom 30. Juni bis 2. Juli 2006 das Internationale Trucker & Country-Festival Interlaken, dieses Jahr bereits zum 13. Mal.

Tausende Besucher, die für einen Moment ein besonderes Lebensgefühl verbindet, die sich friedlich und gemütlich ein Stelldichein geben... und Interlaken einer seiner ganz grossen Anlässe beschert, die den Namen aus dem Berner Oberland hinaustragen.

Wir freuen uns sehr, wenn viele Leute vom Bödeli für einen Moment mit uns eintauchen in diese lebensfrohe Welt von Cowboy-Stiefeln, saftigen Steaks, wohlklingenden Gitarren und glänzendem Chrom! Welcome and see you there!

Jrene Küng-Schmocker

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
 Datenannahme für alle
 Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer
 Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
 e-mail: boedeli-info@weberag.ch
 ISDN 033 336 66 66

Satz

Weber AG Verlag, Beatrice Aebi
 Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
 e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödeliInfo
 Inserate, Info- und
 Gewerbeseiten

Doris Wyss
 Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg
 Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Druck

Titelseite

Ilg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
 Iris Huggler, Geschäftsführerin
 JWE Jungfrau World Events Interlaken

Vertreter des Vereinskongress

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,
 Postfach 336, 3800 Interlaken
 Albert Lüthi,
 Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33
 Nöldy Baumann,
 Tel. P 033 823 01 23

Fotografien

Auflage

Erscheinungsweise

Sibylle Dräyer, Weber AG Verlag

14 800 Expl.

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
 in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die Juli 2006-Ausgabe: Dienstag, 13. Juni 2006
 Das nächste BödeliInfo erscheint am Freitag, 30. Juni 2006



FITNESS CENTER

Frauen trainieren anders.
Männer auch...



KARATE SCHULE

Karate von 4 – 60 Jahre
mit Jungen Johann 5. Dan



KICK BOX SCHULE INTERLAKEN



Fitness Center / Karate Schule / Kick Box Schule

www.fitpoint.net
079 311 13 45

Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.-/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



Miete Fr. 55.-/Mt.
(inkl. Bremse für Begleitperson)

- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36
Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch



Sommer im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

Jeden Freitag Konzert im Garten (Eintritt frei):

- 2.6. 19.30 Shäith Bailey & Makin' Tracks, Blues
- 9.6. 20.00h MG Bönigen
- 16.6. 19.30h Steelband Oelwechsel, Spiez
- 23.6. 19.30h Stadtmusik Unterseen
- 29.6. 20.00h (Donnerstag) Oberländerchörli
- 30.6. 19.30h MG Därstetten

- **Bilderausstellung:** Frau Julia Flück, Brienz

Es gibt wieder unsere beliebte **Holzofenpizza!**
täglich von 18.00 bis 23.30, Fr. & Sa bis 24.00h

Die schönste Gartenterrasse in Interlaken!
Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

<u>GEWERBESEITEN</u>	7
Claudia Carter: Physiotherapie–Osteopathie	7
Heimatwerk Interlaken	9

<u>INFOSEITEN</u>	11
Ursula Diem: Malen und Gestalten	11
Samuel Zeller: Outdoor	13
Beat Günther: Gesundheitstipp	15
Daniel Rolli: Finanzplanungstipp	17
René Schudel: Wein des Monats	19
Peter Hablützel: Goldschmiede und Steinschleiferei	21
Barbara Plattner: Kosmetik	23
Rolf und Bettina Fuchs: Internet	25
Regula Riesen di Fede: Reisen	27
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	29
Patrizio Salzano: Impression de cuisine	31
Manuela Heine: Wellness & Co.	33
Brigitte Rohrer: Bücherecke	34

<u>VEREINE UND ORGANISATIONEN</u>	39
Förderverein Trinkhalle	39
Pro Senectute Berner Oberland	41
Genossenschaft Zentrum Interlaken	43
Stadtkeller Unterseen	45
Chinderchörli Bördeli	46-47
Schweiz. Club für tschechoslowakische Wolfshunde	49
Galerie Kunstsammlung Unterseen	51
Interlaken Classics	53
Swiss Inline Street Slalom	55
Jugendmusik Interlaken	56
Ganztagesspielgruppe Tausendfüssler	57
BewegungPlus Interlaken	58
Satus Turnverein Interlaken	59
Verein Jungfrau Music Festival	60
Förderverein Ried Wilderswil	61
Musikschule Oberland Ost	62
Stiftung Schloss Spiez	63
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	66

<u>WETTBEWERB</u>	65
-------------------	----

<u>LIEGENSCHAFTSMARKT</u>	70
Livta AG, Unterseen	70

<u>VERANSTALTUNGEN</u>	67, 69, 71
------------------------	------------



Nicht allein Symptome behandeln



Claudia Carter
 Dipl. Physiotherapeutin
 Manuelle Therapeutin, D.O.T.
 Florastrasse 17
 3800 Interlaken
 Tel. 033 821 15 36
 Natel 079 359 50 65
 praxis@claudia-carter.ch
 www.claudia-carter.ch

Osteopathie

Die verminderte Bewegungsfähigkeit von Gelenken, Muskeln, Nerven sowie Organen wird ertastet und versucht, nach genauen anatomischen und physiologischen Kenntnissen einen Reiz zur Wiederherstellung der Mobilität zu setzen. Ziel ist, die Ursache der Krankheit zu behandeln.

Craniosacrale Therapie

Mit Händen und Fingern wird vorwiegend am Kopf das harmonische Zusammenspiel der Systeme untersucht und werden systematisch störende Spannungsverhältnisse reguliert. Hier erkennt der Therapeut oft tiefer liegende organische Störungen und beugt vor.

Bobath-Therapie

Durch spezielle Grifftechniken wird neurologisch veränderte Muskelspannung reguliert und werden Schmerzen gelindert. Dadurch wird der eingeschränkten Bewegungsfreiheit des Gelenks vorgebeugt.

Nervenmobilisation

Mittels fein dosierten Dehnungstechniken wird die äussere Gleitfähigkeit oder die innere Elastizität der Nerven getestet und mobilisiert. Aufgrund von Narben, Blockaden oder anderen Gewebestörungen kann es zu einer Unterversorgung kommen.

Craniomandibuläre Therapie

Befasst sich hauptsächlich mit Funktionsstörungen am Kopf, Gesicht und besonders am Kiefergelenk. Mit gezielten Techniken werden Muskulatur, Gelenk und Sehnen aus der Fehlbelastung gelöst.

Meine Ziele

Meine Therapie für jeden Einzelnen individuell anzupassen und auf die Bedürfnisse meiner Patienten einzugehen. Da unser Körper ein Wunderwerk der Natur ist, der viele Kompensationsmechanismen besitzt und unzählige Verletzungen ausgleicht, kann eine Ursache bei scheinbar plötzlichen Schmerzen gut versteckt sein. Ich will diese Ursache gezielt finden und nicht allein Symptome behandeln.

Claudia Carter

1992: Diplom für Physiotherapie in Deutschland
 1992-1996: Sozialmed. Arbeitskreis in Vorarlberg, Österreich
 1994/1995: Grund- und Aufbaukurse für Bobath-Therapie
 1997: Diplom für Manuelle Therapie (DGMM)
 1996-2000: Praxis am Werth, Wuppertal, Deutschland
 Nervenmobilisation nach Butler
 2000-2002: Lehrtätigkeit im Schulzentrum für Physiotherapie, Deutschland
 2003-2005: Kurklinik Eden, Oberried
 2005: Diplom für osteopathische Therapie (DGOM)
 Praxis Vuilleumier, Wilderswil
 seit 2006: Spital Interlaken

Physiotherapie

Neben der manuellen Behandlung, vorwiegend am Bewegungsapparat, wird Wert gelegt auf die Eigenaktivität sowie auf die Eigenverantwortung des Patienten etwa im Training zum Muskelaufbau. Es kommen auch technische Hilfsmittel wie Thermo-, Elektrotherapie oder Ultraschall zum Einsatz.

Manuelle Therapie

In der Regel eine schmerzfreie Einwirkung auf das Gelenk, das in seiner Funktion beeinträchtigt ist. Durch spezielle Handgriffe wird das Gelenk mobilisiert und etwa Neuralpunkte stimuliert.

Greenfield 
FESTIVAL 2006

3 Days. 2 Stages. 40 Bands.

Depeche Mode

Placebo · Tool

Seeed · Live · Apocalyptica

The Sisters of Mercy · The Cardigans

dEus · Billy Talent · Maximo Park · Hard Fi

In Extremo · Starsailor · Therapy? · The Peacocks · Trivium · Lagwagon

Backyard Babies · Karamelo Santo · Panteon Rococo · Baby Shambles

The Soundtrack of our Lives · Elbow · Redwood · Mad Caddies · Art Brut

Datsuns · William White & The Emergency · Amplifier · Delilahs · Kashmir · The Weepies

Archie Bronson Outfit · Speck · A.F. · The Answer and more

Bahnbillett, Shuttlebus, Camping im 3-Tages-Pass inbegriffen!

30 Festival-Tickets / 10 V.I.P.-Upgrades send SMS to 919: WIN GREENFIELD10 Sfr. 1.50/SMS or send a postcard to: Festival, Pf 4, 4011 Basel

16.-18. Juni '06 Interlaken

www.greenfieldfestival.ch TICKET HOTLINE 0900-55 22 25 (Sfr 1,-/Min.)

Hauptsponsor:  **GENUINE DRAFT**

Medienpartner:    

Co-Sponsoren:          

2. - Auflage, solange Vorrat!



● **urfer:** optik ag
bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

Die Sonnenbrille des Monats ist ein "MUSS" für jeden Fan



original



Puma Fussball WM Fan-Brille:

- Schweiz, England, Italien, Deutschland, Spanien, Brasilien, Portugal, Holland und Frankreich
- mit opt. Korrektur erhältlich
- Top Qualität zum günstigen Preis von Fr. 98.00

● **urfer:** ultimative
brillentrends
optometrie
sonnenbrillen
kontaktlinsen
topangebote

Ultimative Sonnenbrillentrends heisst, die besten Markennamen für Sie im Sortiment zu führen.

DYNOPTIC
PARTNER



Farbenfroher Frühling im Heimatwerk



Colora Seta das Atelier für textiles Gestalten aus Huttwil präsentiert seine Schals, Stulpen und Hüftgürtel. – Die edlen, rohweissen Stoffe werden in Italien eingekauft und vom Colora-Seta-Team bearbeitet, eingefärbt und zu qualitativ erstklassigen Accessoires verarbeitet. Lassen Sie sich verführen...

Übrigens: **Schaufenster-Ausstellung** bis Ende Juni 2006: Noch mehr bunte Farben bringen die aus Naturfasern hergestellten Taschen von **MIDOBODBAKO** aus Madagaskar.

Heimatwerk Interlaken

Wir sind für Sie da:

Mo-Fr 09.00–12.00, 13.30–18.30
Samstag 09.00–16.00



Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32 / ☎ 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch



EUROPA PARK

Mittwoch, 26. Juli 2006
Mittwoch, 11. Oktober 2006

Erw. und Kinder 6-16 J. Fr. 75.- inkl. Eintrittskarte



Grosser Preis von Monza
Sonntag, 10. September 2006

Carfahrt inkl. Stehplatzkarte Fr. 165.-



Als Partner der Ernst Marti AG legen wir Ihnen die schönsten Strände Südeuropas zu Füssen.

Wählen Sie Ihren Traumurlaub an den Stränden von



SPANIEN
ITALIEN
ISTRIEN
SÜDFRANKREICH



Buchen Sie über Spirit Reisen AG und Sie beginnen den Urlaub garantiert schon in Interlaken, Spiez oder Thun...

Warten Sie nicht länger. Bestellen Sie noch heute den Katalog unter 033 821 62 32 oder info@spiritreisen.ch!

INFOSEITEN

MALEN UND GESTALTEN

Kreativ tätig sein weckt Lebensfreude



Ursula Diem
Bei der Schöneegg
3805 Goldswil
079 377 51 87
www.malraum-ursuladiem.ch
info@malraum-ursuladiem.ch

Im kreativen Tun beschäftigen uns mit unserem Innern, sehen hin und spüren nach, forschen und entdecken, lassen zu, geben uns Zeit und trauen dem, was werden will.

Dies wirkt entspannend, zentrierend, und belebt den Energiefluss.

Wir erleben uns als handelnde Wesen, als Gestaltende, als aktiv und selbst bestimmt. Diese Erfahrung stärkt das Selbstvertrauen, stimmt optimistisch und weckt Lebensfreude.

Bei Kindern fördert es Ausdauer, Konzentration und Selbstvertrauen und baut Stress, Blockaden, motorische Mängel und Hyperaktivität ab.

Wo immer wir kreativ tätig werden und etwas gestalten zeigt sich unser ureigenes, persönliches Wesen. Bilder und Objekte, Farben und Formen sind Ausdruck unserer Seele.

Wir wählen täglich viele Male Farben, Formen, Muster, Zeichen, ohne uns dies bewusst zu sein. Wir lassen uns dabei einerseits von äusseren Dingen beeinflussen: von der Mode, von Meinungen, unserem Umfeld, den Mitmenschen, Sachzwängen usw. Andererseits wirken innere Anteile mit: Lebenserfahrungen, Gefühle, Gedanken, Stimmungen, Verhaltensmuster, Stärken und Schwächen usw. Wenn wir etwas gestalten, zeigt sich darin immer das, was wir selber in diesem Moment gerade sind.

Kreatives Gestalten kann also ein Weg zu sich selbst sein, eine Möglichkeit, sich mit eigenen Themen und Prozessen auseinander zu setzen.



PROZESSE AUFTEILEN

Operation Management «auf dem Feld»



Samuel Zeller, Riaan Meintjes, Beni Steuri und Jon Fauver
 Operation Managers, Outdoor Interlaken
 Hauptstrasse 15
 3800 Matten bei Interlaken
 Telefon 033 826 77 19
 mail@outdoor-interlaken.ch

All unsere Angebote bedingen, dass uns die Administration den Rücken stärkt. Mitarbeiter vom Sekretariat über die Buchhaltung und Personaladministration bis zum Marketing sind alle in die Prozesse eingebunden, die schliesslich ein Ganzes ergeben – das Produkt von Outdoor und Paragliding Interlaken. Es braucht ALLE, damit der Betrieb läuft. Jeder Position schenken wir gleich viel Achtung.

Alleinstellungsmerkmal Abenteuer-tourismus

Aus Sicht von Outdoor Interlaken wird die Bedeutung des Abenteuer-tourismus in der Region noch zunehmen und darf bald als «Alleinstellungsmerkmal» – aus dem neudeutschen Begriff «Unique Selling Proposition» übersetzt – von Interlaken vermarktet werden. Beweis dafür ist auch die wiederholte Austragung der Outdoor Games im Juli, deren Hauptveranstalter die Jungfrauregion für die Kombination ihrer Sportdisziplinen (Klettern, Mountainbike, Kajak, Paragliding und Basejumping) als «beste Destination in Europa» werten.

Ein Betrieb wie Outdoor und Paragliding Interlaken verlangt nebst der Betriebsleitung auch Leute, die verantwortlich sind, dass es «auf dem Feld» läuft. Verantwortliche für einzelne Prozesse wie Wassersport (Riaan Meintjes und Jon Fauver sind da unsere Basismanager) oder Fotografie (Verantwortlicher ist hier Beni Steuri). Hinzu kommen Prozesse wie die Restauration, die sich nach den Aktivitäten richten und die wiederum in weitere Prozesse wie etwa in den Verkauf (Shop/Merchandising) fliessen. Konkret gehen unsere Gäste nach Instruktionen und Materialerhalt in der Basis auf eine Tour und erhalten nach ihrer Rückkehr in die Basis die Möglichkeit, im Restaurant dem «Chill-Out» zu frönen und Souvenirs zu erwerben.

Alle sind wichtig

Hierbei arbeiten unsere Mitarbeiter wiederum abteilungsübergreifend (siehe Ausgabe BödelInfo März 2006). So sind Fotografen beispielsweise auch im Bereich Merchandising anzutreffen und bedienen Touristen mit den Bildern, die kurz zuvor bei Aktivitäten draussen in der Natur aufgenommen worden sind.



FUCHSIA

SCHAU GARTEN



Freie
Besichtigung
Mai
bis im
Herbst

Beratung und Verkauf












Beim Sporthotel

Rita Zurbuchen
 Fahrenbühl
 3804 Habkern
 Tel. 033 / 843 12 47
 vor dem Sporthotel

ÜBER 150 ARTEN

Sport+Fit Center INTERLAKEN

Burgseeli-Stundenplan ab 6. Juni bis Sept. 2006



Natur erleben!
Einstieg jederzeit möglich!

Mo, Mi 18.30–20.00h: Spinning im Freien inkl. Schwamm
Di, Do 09.00–10.00h: Aqua Jogging / Aqua Gymnastik
Mi 08.30–10.00h: Nordic Walking / Kneippen / Schwimmen

Massagen
Cellulite-Behandlungen
Ernährungsbetreuung
Einzel Sitzungen
Trainingsbegleitung
Stressmanagement durch
autogenes Training und
Lebensordnung

Öffnungszeiten Fitnessraum:

Mo und Fr 10.00h – 21.00h
Di, Mi, Do 16.00h – 21.00h

24h täglich für Dauermittglieder!

Stundenplan in Interlaken:

Mo	09.00h – 10.00 Uhr	Pilates b.E.
Di	17.30h – 18.30 Uhr	Pilates b.E.
Mi	17.30h – 18.30 Uhr	Rücken Fit
	19.30h – 20.00 Uhr	Step Aerobics
	20.15h – 21.30 Uhr	Circuit/Gym
Do	18.40h – 19.55 Uhr	Yoga Einsteiger
	20.00h – 21.15 Uhr	Yoga M/F
Fr	08.00h – 09.00 Uhr	Power Rebounding
	09.30h – 10.30 Uhr	Rebounding/Kraft

Höheweg 17 • 3800 Interlaken • Telefon 033 822 68 68
Mobile 079 722 68 68 • www.sportundfit.ch

GESUNDHEITSTIPP

Vitamin E



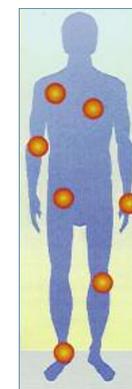
Beat Günther
eidg. dipl. Drogist
DROPA Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
Zentrum Interlaken-Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30

Das natürliche Schutzvitamin für die Gelenke
Vitamine sind lebenswichtige organische Verbindungen, die in kleinsten Mengen zur Aufrechterhaltung der Stoffwechselfvorgänge im menschlichen Organismus notwendig sind und die der Organismus nicht selbst herstellen kann. Vitamine werden auch als Katalysatoren der Natur bezeichnet; bereits ihre Anwesenheit im Körper ermöglicht oder beschleunigt die Vorgänge. Jedoch müssen dem Körper immer wieder Vitamine zugeführt werden. Es werden fettlösliche und wasserlösliche Vitamine unterschieden.

Eine ganz spezielle Rolle für die Gelenke und Muskeln, für die Blutgefässe und für das Immunsystem nimmt das Vitamin E ein.

Schutz vor freien Radikalen

Vitamin E schützt die Zellen gegen vorzeitige Zerstörung durch aggressive Schadstoffe (freie Radikale) aus dem Stoffwechsel und der Umwelt. Ebenfalls ist es am Aufbau der Muskulatur, des Bindegewebes und damit auch der Blutgefässe beteiligt. Eine der



möglichen Ursachen von rheumatischen Beschwerden kann ein Vitamin E-Mangel sein, denn bei einer Unterversorgung der Gelenke und Muskeln können Schmerzen auftreten, die Beweglichkeit kann eingeschränkt sein und jede Bewegung wird zur Qual.

Natürliches Vitamin E ist besonders wertvoll

Das natürliche Vitamin E wird gegenüber dem synthetisch hergestellten

im Körper bevorzugt aufgenommen. Dies ist ein entscheidender Faktor zur Erzielung von guten Therapieergebnissen. Natürliches Vitamin E kommt vor allem in ölhaltigen Körnern und Samen, Eidotter und Fleisch vor. Bei weitgehendem Verzicht auf diese Nahrungsmittel kann der tägliche Bedarf an Vitamin E nicht ausreichend gedeckt werden. Burgerstein Vitamin E-Kapseln sind ein Heilmittel, das pro Kapsel 400 internationale Einheiten an natürlichem Vitamin E enthält. 1 Kapsel pro Tag ist absolut ausreichend für einen therapeutischen Effekt. Da Vitamin E fettlöslich ist, empfiehlt sich die Einnahme nach den Mahlzeiten mit ein wenig Milch, Käse, Butter oder sonst einer natürlichen fetthaltigen Speise und einem Glas Wasser.

In Ihrer DROPA Drogerie erhalten Sie weitere wichtige Informationen und Tipps!

Der Kapitalbezug gewinnt an Bedeutung!



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis
Rolli Finanzplanungen GmbH
Bahnhofstrasse 37
(Stedli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

Eines steht fest: Wir werden in Zukunft weniger Leistungen aus der Pensionskasse erhalten! Einige Pensionskassen haben im überobligatorischen Teil die Renten bereits massiv gekürzt.

Durch diesen Umstand gewinnt die Auszahlung des Pensionskassenguthabens an Bedeutung. Dies ist der wichtigste Entscheid für Sie in Hinblick auf Ihre Pensionierung und der sollte gut überlegt sein. Die Vor- und Nachteile des Kapitalbezugs sind:

- ↳ Sie können Ihr Guthaben Ihren persönlichen Bedürfnissen entsprechend anlegen.
- ↳ Sie sind absolut flexibel. Beim Rentenbezug können Sie im Nachhinein das Kapital nicht mehr beziehen, wenn die Renten einmal überwiesen werden.
- ↳ Sie können Ihr Vermögen jederzeit in garantier- te Rentenzahlungen umwandeln.

- ↳ Das Kapital können Sie steuergünstig anlegen.
- ↳ Der überlebende Ehegatte muss keine Leistungskürzungen in Kauf nehmen. Beim Rentenbezug wird der Ehefrau die Rente in den meisten Fällen um 40 Prozent gekürzt.
- ↳ Ist nach dem Ableben noch Kapital vorhanden, wird dies den Erben ausbezahlt. Beim Rentenbezug hingegen bleibt der nicht verbrauchte Anteil in der Pensionskasse.
- ↳ Es gibt eine einmalige Steuer bei der Auszahlung (Tipp: Lassen Sie sich das Kapital gestaffelt auszahlen, um den Steueranteil zu verkleinern).
- ↳ Das Risiko der Vermögensverwaltung müssen Sie selber tragen. Eine professionelle Anlageberatung ist empfehlenswert.

Es ist nie zu früh, an später zu denken! Überlassen Sie Ihre Pensionierung nicht dem Zufall. Es lohnt sich für Sie, wenn Sie Ihre Pensionierung frühzeitig und umfassend planen, damit Sie Ihre Möglichkeiten optimal nutzen können.

Wir finanzieren uns durch Beratungshonorare. Sie haben somit die Gewähr, dass Sie von uns massgeschneiderte Lösungen erhalten, die auf Sie zugeschnitten sind. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen). Rufen Sie uns doch an für ein unverbindliches Informationsgespräch.

Weitere Tipps: siehe www.rolli-finanzplanungen.ch

WM Koller?
Genug von nervigen Fussball Kommentatoren?
Geniesse die Zeit im Las Rocas bei
heisser Musik – exotischen Drinks
mit Gleichgesinnten.
Für alle WM-Geschädigten,
einsamen Frauen, Fussballmuffel.
Nach den Spielen
After-Match-Fiesta
Für jeden Sieg einer Süd- oder
Mittelamerikanischen Mannschaft oder
der Schweiz erhält jeder Gast ein
Ganador-Shot

Las ROCAS
LATINO BAR
INTERLAKEN



TRADITIONELLE CHINESISCHE MEDIZIN (TCM)
AN-MO UND AKUPUNKTUR



Frau Chao JIANG, Ärztin Traditionelle Chinesische Medizin

- Schule für TCM (1984–1987)
- Studium an der Universität für TCM in Shandong (1988–1991)
- Postgraduate Studium Universitätsspital für TCM in Shandong (2000)

Tätigkeiten

- Zaozhuang Shandong Area Hospital (1987–1995)
- Huang Medical School (1993)
- Direktorin für Akupunktur und Massage am Central Area Hospital Zaozhuang (1995–2001)
- Chefärztin City Hospital Zaozhuang (2001–2003)
- seit 1. November 2003 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung



Herr Mao Kui LIU, Arzt Traditionelle Chinesische Medizin

- Studium an der Universität für TCM in Peking (1985–1990)
- Postgraduate Studium an der Orthopädischen Abteilung des Krankenhauses der 27. Lokomotiv- und Wagonfabrik, Peking (1996–1997)

Tätigkeiten

- Klinik für Akupunktur, Moxibustion und Tuina-Massage, Peking (1990–1996)
- Lehrbeauftragter für Studentenausbildung, Peking (1997–2002)
- Akupunktur und Tuina-Massage, Guoyi Jingchen Medizin Technik AG, Peking (2002–2004)
- seit 1. November 2004 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung

In China werden seit Jahrtausenden die verschiedensten Krankheiten mit den Methoden der TCM behandelt. TCM wird vor allem dort eingesetzt, wo chronische Schmerzen, Allergien, funktionelle Störungen, psychosomatische Leiden (auch bei Kindern), Essstörungen, Enuresis und gynäkologische Leiden und vieles mehr vorhanden sind.

Anmeldungen für eine TCM-Therapie können direkt oder durch Ihren Hausarzt erfolgen.

Wenn Sie über eine abgeschlossene Zusatzversicherung für Nichtpflichtleistungen beziehungsweise Komplementärmedizin verfügen, werden die Kosten je nach Krankenkasse teilweise zurückerstattet. Wir informieren Sie gerne.

Termine nach Vereinbarung: Montag bis Freitag, 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr.



Frau Chao JIANG, Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. **033 828 12 10**, EMR 14329, ZSR S 43 29 79

Herr Mao Kui LIU, Arzt für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. **033 828 12 10**, EMR 16582, ZSR R 65 82 79

Fax 033 828 12 13

Alpenstrasse 36, CH-3800 Interlaken

Nähere Informationen: tcm-interlaken@tcnet.ch, www.tcm-interlaken.ch

Basa



René Schudel
benacus Piazza del Vino
Stadthausplatz
3800 Unterseen
Telefon 033 821 20 20
vino@benacus.ch

Basa (DO Rueda), Blanco, 2005, Bodegas Telmo Rodriguez

Rebsorten: 85 % Verdejo, 10% Viura,
5% Sauvignon Blanc

Ausbau: Ohne Barrique

Für die Frauen ist es der Waschbrettbauch von Brat Pitt für die Männer Pamela Anderson im Baywatch Badekleid...

Der Basa von Telmo hat einen tollen Körper, viel Kraft und hat einen Hauch von Sexapeel – knackig, fruchtig, frisch und ein bisschen exotisch. Der 2005er hat eine aromatische Potenz die einfach Spass macht...

Auf der Terrasse, background Musik und die letzten Sonnenstrahlen – der Sommerwein schlechthin oder einfach der Superstar in der Apéro-Szene!

Telmo Rodríguez, einer der begabtesten und kreativsten Köpfe der spanischen Winzerelite, eine visonäre, charismatische Persönlichkeit.

Nachdem er 10 Jahre das Familiengut Remelluri in der Rioja geleitet hatte, entschied er sich in Zusammenarbeit mit guten Freunden, wie Pablo Vicente Eguskiza, im Jahr 1994 die «Compañia de vinos Telmo Rodríguez» zu gründen.

Die Vision war klar: Parallelprojekte in verschiedenen Regionen mit vereinzelt Weingütern, in denen man den sensiblen Weinbau und die Kenntnis der Weinbauern vor Ort nutzt.

Sie suchen nicht nach einem Wein, sondern immer nach dem absoluten Ausdruck eines Terroir.

Es sind allesamt «vinos con alma», wie Telmo sie selbst bezeichnet – «Weine mit Seele».

Zögern Sie nicht, sich diesen Weinen zu nähern, eine bessere Gelegenheit, grosse spanische Weine mit einem hervorragenden Preis-Genussverhältnis zu finden, wird es selten geben!

Der Wein ist bei uns im Offenausschank erhältlich oder Sie können den Wein auch bei uns in der Vintothek beziehen.



St. BEATUS-HÖHLEN

Sagenhafte Höhlenwelt

Sonntag, 25. Juni 2006

K I N D E R T A G

KINDERAKTIVITÄTEN

Spezialeintrittspreis
für die Kinder

Märlifiguren suchen
mit Wettbewerb

Aktivitäten mit
Höhlenforschern



und Clownin DALY

NEU: DAS FABELHÄUSCHEN
mit Sonderausstellungen

«Sagen aus dem Berner Oberland»
«Drachen und ihre Geheimnisse»



Beatushöhlen-Genossenschaft
3800 Sundlauenen
Tel. 033 841 16 43
Fax 033 841 10 64
www.beatushoehlen.ch
sundlauenen@beatushoehlen.ch

Alles aus einer Hand



Peter Hablützel
Goldschmiede-Atelier
Marktgasse 14
3800 Interlaken
www.pierresuisse.ch
Tel. 033 823 88 80
info@pierresuisse.ch

Wie viele Berufe arbeiten insgesamt an einem Schmuckstück bis es bei der Trägerin oder dem Träger ist? Es sind im Normalfall zahlreiche.



Auf einer Strahlertour am
Alpigletscher
(Grimselgebiet)

Meine Liebe zur Natur und die Lust zu wandern führten mich dazu auch einen Einblick in die Strahlerei zu nehmen. Dank meiner Ausrüstung und den Fachkenntnissen schleife ich selber fast alle Steine die mir in die Finger kommen.



Schleifen von Rauchquarz
aus diesem Gebiet

Das Entwerfen und Anfertigen von Schmuck gehört zu meinem eigentlichen Beruf, Goldschmied, und auch das Fassen von Steinen geht in diesen Bereich. Einzig komplizierte Fassungen und besonders heikle Steine verarbeitet ein professioneller Edelstein- und Juwelenfasser.



Löten an einer
Anfertigung

So führe ich in meinen Kollektionen einige Schmuckstücke wo ich vom Herausmeisseln des Steines aus dem Fels, über das Schleifen, als auch das Entwerfen und Anfertigen des Schmuckstückes, alles selber gemacht habe.

So haben Sie die Gewähr, dass nur eine und dieselbe Person die Verantwortung trägt!



Anhänger in Silber
mit Rauchquarz vom
Alpigletscher

Ich freue mich, Ihnen meine Schmuckstücke mit Schweizer Steinen zeigen zu dürfen!

art h e n a

Jugend in der Kunst

Ausstellung

Sie kommen aus Unterseen, sind 14 Jahre alt, arbeiten in der Bildenden Kunst
und jetzt stellen sie aus:



... und alle Werke stehen zum Verkauf!

Vom 2. bis 23. Juni 2006

In der BEKB|BCBE (Berner Kantonalbank), Höhweg 35, 3800 Interlagen (beim Hotel Metropole)

Vernissage: 2. Juni 2006 19.00 Uhr

Laudatio: **Peter J. Betts** (25 Jahre Kulturbeauftragter der Stadt Bern)

Musik: Celloquartett «**Celloitis**» (Musikschule Oberland Ost)

Öffnungszeiten: Samstag, 3. Juni, 10.00 - 17.00 Uhr (Führungen)

Ansonsten gelten die regulären Öffnungszeiten der Bank

Die ausstellenden Schüler, die zu Künstlern wurden:

Adrienne Schwab · Alexandra Brunner · Aline Hofer · Barbara Stebler · Filipe Forny · Kevin Plattner · Manuela Stettler
Mara Frey · Martina Liechti · Nicola Burri · Patrizia Wyttenbach · Roger Oswald · Sereina Neidhart · Simona Götz

Die Künstler, die ihre Ateliers und ihre Zeit zur Verfügung gestellt haben:

Ernst & Erika Hanke · Michaela Cerullo · Hörmen Schmutz · Rita Hänni · Kathrin Wandfluh
Stephan Testi · Martin Otth · Sue Testi-Gafner · Lisa Behmel · Michael Streun · Thierry Streuli

Unsere Partner, die dieses Projekt möglich gemacht haben:

BEKB|BCBE (Berner Kantonalbank), Interlagen · Boesner (Künstlerbedarf) Unterentfelden · Stadttheater Bern · Gemeinde Unterseen
Kirchgemeinde Unterseen · Kantonale Jugendkommission · Jugendarbeit Bördeli · Kunstkommission Interlagen · Migros Aare
Genossenschaft (Kulturprozent) · Pro juventute Interlagen · Röm. kath. Kirchgemeinde Interlagen · Inter-Treuhand AG, Interlagen
Eduard Ruchti Fonds, Interlagen · Kiwanis-Club Interlagen · Lions-Club Interlagen · Bärner Jugendtag · Rotary Club Interlagen
Forum 4 für Architektur, Interlagen · Schang Hutter, Genua · Elternbeiträge, freiwillige Helfer
Publizistische Begleitung: Berner Oberländer · Jungfrau Zeitung · Radio Berner Oberland

Infos: www.athena-projekt.ch

KOSMETIK

Best Age

Zeit für besondere Pflege



Barbara Plattner
Kosmetikerin
Rugenparkstr. 6
3800 Interlagen
079 285 48 83
www.kosmetik-plattner.ch

Die Haut in Kur schicken – eine prima Idee, die man visualisieren, aber auch realisieren kann. 28 Tage Power-Pflege, die Müdigkeit und Erschöpfung vertreibt und neue Vitalität schenkt. Mit Ampullen Kur werden Spuren von Stress, zuviel Sonne, ungesunder Lebensweise aus der Haut vertrieben, die Zellen fit und leistungsfähig gemacht.

Reife Haut hat eine Zukunft!

Wie man die zweite Lebenshälfte auch immer bezeichnen mag, Hauptsache die Einstellung dazu ist positiv! Nicht «Jung bleiben um jeden Preis», sondern «Älter werden und gut aussehen». Unser Tipp dazu: Eine Fitnesskur für die Haut.

«Mit jedem Jahr das hinzukommt, fühle ich mich besser und besser!» So lautet der Merksatz für alle Frauen, die schon etwas länger jung sind. Denn jeder unserer Gedanken löst eine Reaktion im Körper aus. Wissenschaftler haben herausgefunden, dass negative Bilder das Immunsystem schwächen, positive Gedanken aber stabilisieren. Sich schön denken – das ist nicht so einfach, aber schon allein die Beschäftigung mit dem eigenen Äusseren und auch die Freude an der Pflege verhelfen zu mehr Ausstrahlung. Wer sich besondere Kosmetik gönnt, wird nicht allein von der Wirkung des Produktes profitieren, auch von dem «ich-tu-mir-was-Gutes»-Gefühl.

Die Anwendungszeit von vier Wochen entspricht genau der Dauer des natürlichen Hauterneuerungsprozesses. Hochleistungsfähige Zell-Aktivatoren und Energiespender «reprogrammieren» in dieser Zeit die Funktionen der Haut. Die Kur besteht aus vier verschiedenen Power-Konzentrat, die abends in festgelegter Reihenfolge aufgetragen werden.



Wussten Sie, dass

vom Parkhaus Migros zu den Geschäften an der Bahnhofstrasse nur wenige Schritte zu gehen sind?

Versuchen Sie es: Bei einem Einkauf in den aufgelisteten Geschäften erhalten Sie ein Ticket zur freien Ausfahrt aus dem Parkhaus Migros.

**Aktion
Parkhaus
Migros**

Bahnhofstrasse-
Höheweg
Leist Interlaken

Folgende Geschäfte geben an Kunden Gratistickets ab:

	Marschzeit
Veranda Wohnen	20"
Per Bacco	20"
Schneider Apotheke	20"
Import Parfumerie	1'
Restaurant Bahnhof	1' 20"
Vögele Mode	1' 50"
Urfer Optik	2'
roro shop	2' 30"
evang. Buchhandlung	2' 30"
Casagrande	2' 30"
Schertenleib	3'
Albert Schild	3' 30"
Schlaefli & Maurer	3' 30"
Grosse Apotheke	3' 50"
Baccarat	4' 20"
Krebser	4' 58"

BEWAL Wellness GmbH

Wannenwechsel Duschwände Badumbau Öfen



Wannenwechsel ohne Staub und Plättlischaden in 5 Stunden! (5 Jahre Garantie)

Wir messen aus vor Ort, beraten Sie und erstellen Ihre Offerte. Schnell und exakt.

Die gewünschte Ware wird zu Ihnen geliefert und fachmännisch montiert.

Überzeugen Sie sich, von Ihrer Duschabtrennung, in unserer Ausstellung 1:1

Wir beraten, liefern und montieren, persönlich und kompetent.

Infoline: 033 823 38 38
www.bewal.ch

Lehgasse 3
3812 Wilderswil

Ausstellung
gegenüber Hotel Bären

INTERNET

Eine Webseite für meine Ferienwohnung? – Brauch ich nicht!



Rolf und Bettina Fuchs
netfuchs GmbH
Untere Bönigstrasse 10a
3800 Interlaken
Telefon 033 823 70 80
Fax 033 823 70 81
info@netfuchs.ch
www.netfuchs.ch

Der Nutzwert entscheidet

Aktuelle Informationen und ansprechende Bilder sind Grundvoraussetzung und machen Lust auf Urlaub. Doch wie sieht es mit der Buchbarkeit Ihres Angebotes aus? Lange Kommunikationswege mit oft tagelanger Verzögerung lassen den potentiellen Gast nach Alternativen suchen. Belegungsübersichten und Online-Buchungsmaschinen schaffen da Abhilfe: Der Gast kann schnell und verbindlich den von ihm gewünschten Zeitpunkt reservieren.

Ok, wenn dem so ist, dann können Sie an dieser Stelle beruhigt weiterblättern. Allerdings lassen Sie dann einige interessante Vertriebsaspekte ausser Acht.

Fakt ist, dass sich der Wettbewerb der Feriendestinationen in einem zunehmend globalisierten Markt verschärft. Das spiegelt sich auch im Internet wieder: Gibt man z.B. in die Suchmaschine google.ch den Suchbegriff «Ferienwohnung» ein, erhält man überraschende 28 Millionen Ergebnisse. Na bitte, werden Sie nun denken, und meine wird dann die 28-Mio-und-Erste? Genau, nur bestimmen Aufbau, Aktualität und Nutzwert entscheidend, ob Ihr Angebot gefunden wird oder auf Seite 26 der Suchergebnisse herumdümpelt.

Zudem lassen sich über so genannte Partnerprogramme (Affiliate Marketing) interessante Vertriebskanäle für Ihr Online-Angebot erschliessen. Tourismus- und Ferienportale, aber auch lokale Event- oder Festival-Webseiten werden zu potentiellen Wiederverkäufern.

Für weitere Informationen steht Ihnen das Team der netfuchs GmbH gerne unter 033 823 70 80 oder Mail: info@netfuchs.ch zur Verfügung.



Anerkennungspreis von 2500 Franken

Die Einwohnergemeinde Interlaken setzt je einen Anerkennungspreis von 2500 Franken für ehrenamtlich erbrachte Leistungen in den Bereichen Sport, Kultur und Soziales aus.

Die Leistung wird bewertet nach Kriterien, welche im Reglement über die Anerkennung sportlicher, kultureller und sozialer Leistungen und der zugehörigen Verordnung festgehalten sind.

Geehrt werden können Personen mit Wohnsitz oder Aufenthalt in der Agglomeration Interlaken oder die Mitglied einer juristischen Person mit Sitz auf dem Bödeli sind. Geehrt werden können auch juristische Personen mit Sitz auf dem Bödeli und Personen mit Sitz ausserhalb der Agglomeration, deren Leistung einen direkten Zusammenhang mit Interlaken hat.

Kennen Sie eine Person, welche eine bemerkenswerte und wichtige Tätigkeit für andere ausübt? Melden Sie sie an!

Sie können jemand vorschlagen, auch wenn Sie ausserhalb unserer Region wohnen. Die schriftliche Anmeldung muss unterschrieben sein. Anmeldungen für die eigene Person sind nicht zulässig. Ein Anmeldeformular kann auf der Gemeindeschreiberei bezogen oder über www.interlaken.ch/Einwohnergemeinde/index.html unter Aktualitäten als PDF-Formular abgerufen werden.

Anmeldungen sind bis zum 22. August 2006 (Poststempel) einzureichen, an: Gemeindeschreiberei Interlaken, Stichwort «Anerkennung», Postfach 97, 3800 Interlaken.

Die Preisverleihung findet im Rahmen eines öffentlichen Anlasses statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen.

ANERKENNUNGSKOMMISSION
DER EINWOHNERGEMEINDE INTERLAKEN

Entdecken Sie Namibia – Ein Stück ursprüngliches Afrika

Wer oberflächlich urteilt, wird dieses Gebiet vielleicht als unwirtlich bezeichnen. Doch wer das Besondere liebt, wird bestimmt die Einzigartigkeit dieses Landes wahrnehmen. Namibia ist eines der am dünnsten besiedelten Länder der Welt. Weite Gebiete Namibias sind noch immer unerforscht. Begrenzt durch die Wellen des Atlantiks im Westen und die Stürme der Kalahari-Wüste im Osten ist es eines der ursprünglichsten Länder dieser Erde. Die Bevölkerung ist sehr vielfältig und setzt sich aus elf ethnischen Gruppen zusammen von denen fast die Hälfte Ovambo sind.

Bei einer Reise nach Namibia darf der Besuch des Etosha Nationalpark, des Fish River Canyon, das Damaraland, das Kaokoland und die Namibiawüste nicht fehlen.

Etosha-Nationalpark

Mit einer Fläche von 22270 km² ist der Etosha-Nationalpark eines der grössten Wild-Reservate der Welt. Das Herz des grossen Parks bildet die ausgedehnte Etosha-Pfanne.

Fish River Canyon

Dieser Canyon liegt im Süden des Landes und wird als zweitgrösster Canyon bezeichnet. Insgesamt ist er 161 km lang, bis zu 27 km breit und bis 550 m tief. Der «Arm» des Caprivi-Streifens reicht am östlichen Ende bis an die Grenzen von Zambia und Botswana.

Damaraland

Dieses Gebiet erstreckt sich über 48000 km² und ist grösser als die Schweiz. Im Westen grenzt es an den Skelettküstenationalpark. Der grösste Teil des Damaralandes ist ein sehr regenarmes Gebiet, so dass nur ein kleiner Teil als Weideland genutzt werden kann. Landschaftlich handelt es sich jedoch um ein fantastisch schönes Gebiet, in welchem sich Schluchten mit ausgetrockneten Flussbetten, Gebirgsketten, Stein-, Kiesel- und Geröllwüste abwechseln.

Namib

Die älteste Wüste der Erde erstreckt sich vom Kunene River bis zum Oliants River in Süd-Afrika. Ihre breiteste Stelle misst etwa 200 km. Die Wüste gliedert sich an die Skelettküste, Zentral-Namib, Dünen-Namib und Süd-Namib. Ein besonderes Erlebnis ist die Besteigung der Dünen. Die grösste Düne ist Big Daddy und der Aufstieg dauert ca. 45 Minuten je nach Verhältnissen. Auf dem Gipfel angelangt bietet sich ein gigantisches Panorama über die ganze Wüstenlandschaft mit den roten Dünen und den ausgetrockneten Flats.

Eine Nacht unter freiem Himmel mit seinen unzähligen Sternen darf auch nicht fehlen. Dies gehört zu einem Namibia Aufenthalt und Sie werden davon begeistert sein, denn nur in Namibia gibt es so romantische Sonnenuntergänge am Lagerfeuer mit seinen unzähligen Sternen.

Namibia ist eine Reise wert und wer einmal in Namibia war, muss wieder hin. Der «Zauber Namibia» lässt Sie nicht mehr los.

Regula Riesen di Fede

Inhaberin

RTW Travel und Touristik GmbH

Obere Jungfraustr. 52

3800 Interlaken

Telefon 033 822 17 33

Fax 033 822 03 29

rtwinterlaken@bluewin.ch



Candlelight Dinner



Wir verwöhnen Sie für einen Abend im gediegenen Ambiente auf Schloss Spiez mit erlesener Küche und nicht alltäglichem Wein.

«Traditionelle, saisonale Produkte aus der näheren Umgebung neu interpretiert» ist das Motto unserer Küche. Statt exotischer Früchte und Gemüse kommen daher eher Äpfel und Sauerrüben auf den Teller, je nach Saison. Der Küchenchef Bruno Wüthrich verhilft diesen Produkten zu einem überraschenden Neuauftritt, der auch Ihnen schmecken wird. Das Essen soll gut, gesund und schön sein. Genau dies bietet Ihnen das Restaurant im Schloss mit seiner wöchentlich wechselnden Speisekarte.

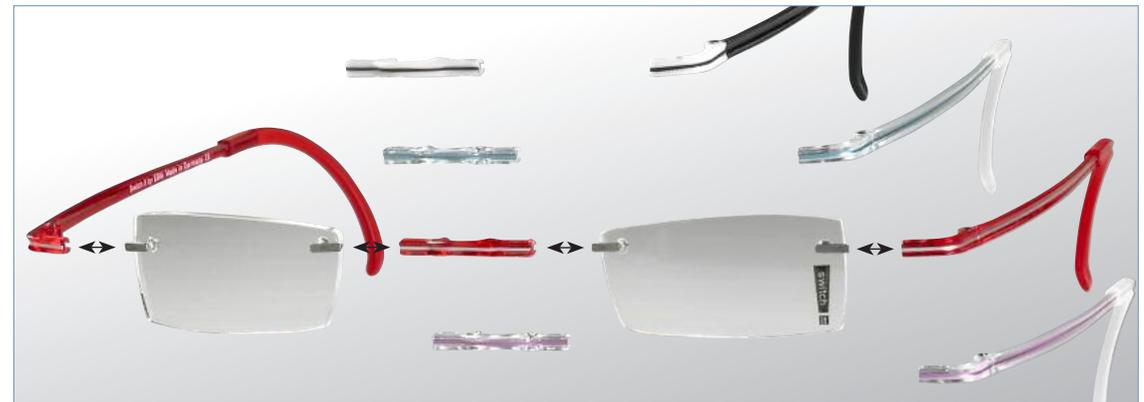
Restaurant
im Schloss
Spiez

Do – Sa 18.00 – 24.00 Uhr
Schlossstrasse 16
3700 Spiez

033 654 94 74
essen@im-schloss.ch
www.im-schloss.ch

OPTIK

Das neue patentierte Brillensystem



Wir freuen uns, Ihnen eine Neuheit vorstellen zu dürfen, die Sie sicher staunen lässt!

Weltpremiere auf der Opti 2006 in München:
switch it – Das neue patentierte Brillensystem.
EASY ! SIMPLE ! FAST !

Switch it ist ein weltweit patentiertes Brillensystem zum Wechseln der Komponenten. Einfach, leicht und schnell, ohne jegliches Werkzeug, können Sie in wenigen Sekunden ihre Brille komplett neu gestalten. Ein einfacher, einzigartiger Mechanismus ermöglicht das Austauschen der Brücken- und Bügelkomponenten. Somit kann die Farbe der Brille dem jeweiligen Outfit angepasst werden. Das breit gefächerte Sortiment von 20 Formen und 20 Farbvarianten lässt keine Wünsche offen, über 400 Kombinationsmöglichkeiten laden zum individuellen Gestalten, zum «switchen» ein.

Switch it ist exklusiv erhältlich bei:

Agnes und Mario Martinaglia
Martinaglia Optik AG
Jungfraustrasse 7
3800 Interlaken
Telefon 033 822 94 13

Hauptstrasse
3818 Grindelwald
Telefon 033 853 41 21

www.martinaglia-optik.ch

Dauerhafte Haarentfernung für sie und ihn. Jetzt auch als Geschenkgutschein!

- Mit IPL (intense pulsed light) Geräten der neusten Generation.
- Preise pro Behandlung, z.B. Bikini ab Fr. 150.–, Achseln Fr. 150.–, Brust Männer ab Fr. 200.–.
- Gerne beantworten wir Ihre offenen Fragen und erstellen Ihnen eine individuelle Offerte. Rufen Sie uns für eine Terminvereinbarung an.

Von Vanity-Interlaken für Sie: Gutschein Fr. 30.– einlösbar bei Ihrer Erstbehandlung!

Vanity-Interlaken

Nicole Wegmüller, Kanalpromenade 1, 3800 Interlaken, www.vanity-interlaken.ch, Phone 079 2814241

Bödeli Brocki

www.boedelibrocki.ch

Haus- und Wohnungsräumungen!

Öffnungszeiten:

Montag Geschlossen
Di bis Fr 09.00–11.45 Uhr / 14.00–18.00 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr

Tel. 033 845 84 27

Untere Bönigstrasse, 3800 Interlaken

Interlaken Ost – bei Coop Heim und Hobby und Otto's

Das Bödéli-Brocki ist ein Bereich des Seeburg-Arbeitszentrums Interlaken und bietet erwerbsbeeinträchtigten Menschen die Möglichkeit, an einem geschützten Platz zu arbeiten. Der gemeinnützige Verein Zentrum Seeburg ist Mitglied der SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe).

Niederhorn Beatenberg

Das Trotti bietet rauschende Abfahrten mit Kick. Auf den Bergsträsschen am Beatenberg ist das gute alte Trotti ein gern gesehener Star.

Trotti-Biken

Zwei abwechslungsreiche Routen von 6 und 12 km Länge stehen zur Auswahl.

Angebote und Preise

Miete Trotti-Bike: Fr. 12.–
Familienermässigung: 1 Kind Fr. 12.–, jedes weitere Kind gratis.
Gruppen ab 10 Personen: jede 10. Person gratis. Voranmeldung erwünscht.

Telefon 033 841 0 841
info@niederhorn.ch
www.niederhorn.ch



IMPRESSION DE CUISINE

Gefüllte Schweinskoteletts



Patrizio Salzano
Küchenchef
Landhotel Golf
3800 Unterseen
Telefon 033 823 21 31
mail@golf-landhotel.ch
www.golf-landhotel.ch

Vorbereitung

In die Koteletts eine tiefe Tasche zum Füllen einschneiden. Das Kalbsbrät in einer Schüssel mit den Kräutern, Schinken, Eigelb und Portwein zusammen mischen. Die Masse in die Koteletten einfüllen und die Taschen mit einem Zahnstocher schliessen. Die Koteletten mit Senf bestreichen und mit Salz und Pfeffer würzen.

Zubereitung

Das Öl in einer Bratpfanne erhitzen. Die Koteletts in die Pfanne geben, jede Seite 2 Minuten braten. Danach die Hitze reduzieren und beide Seiten während ca. 12 Minuten weiter braten lassen. Herausnehmen und warm stellen. Den Bratensatz mit dem Weisswein auflösen und um die Hälfte einkochen lassen. Butter beifügen und mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Anrichten

Das Fleisch auf warme Teller anrichten, den Jus über die Koteletts träufeln.

Als Beilage empfehle ich Wildreis.

Guten Appetit und schöne Sommertage!

Rezept für 4 Personen

Zutaten

- 4 grosse Schweinskoteletten
- 300 g Kalbsbrät
- 100 g Schinken
- 30 g Petersilie
- 30 g Majoran
- 30 g Thymian
- 1 Eigelb
- 2 EL Portwein
- 1 EL Senf
- Salz und Pfeffer
- 2 dl Weisswein
- 30 g Butter



BALANCE FINDEN

Gönnen Sie sich regelmässige Auszeiten, tanken Sie Wohlbefinden und Energie

Zum Beispiel mit dem «ESPA Antistress Dayritual»

Inklusive:

- ESPA skin brightener intensive facial
 - Leichter Spa Lunch
- ESPA Balinese body massage
CHF 370.- / € 239.-

Weitere Day Spa Packages finden Sie unter www.victoria-jungfrau.ch.



Victoria Jungfrau

VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa
3800 Interlaken, Tel. 033 828 27 30
www.victoria-jungfrau.ch
spa@victoria-jungfrau.ch

Wellness – Was steckt dahinter?



Manuela Heine
Head Therapist
Victoria-Jungfrau-Spa
Tel. 033 828 27 10
www.victoria-jungfrau.ch

Der Begriff «Wellness» ist in der Literatur erstmals 1654 in einer Monografie von Sir A. Johnson als *wealnesse* (im Oxford English Dictionary mit «gute Gesundheit» übersetzt) erfasst. Per Definition leitet sich der Begriff Wellness von den Begriffen Well-being und Fitness ab, d.h. das Lebensstilkonzept zielt auf Wohlbefinden und eine gute körperliche Verfassung ab. In den Anfängen der präventivmedizinischen Bewegung in den USA griff der Sozialmediziner Halbert L. Dunn das Wort neu auf. Der Begriff fand zunächst in Fachkreisen, später auch in der Öffentlichkeit, zu ständig wachsender Popularität. In den 70er Jahren – als die Kosten im amerikanischen Gesundheitswesen explodierten – entwickelten die Wellness-Pioniere Donald B. Ardell und John Travis, im Auftrag der amerikanischen Regierung neue ganzheitliche Gesundheitsmodelle, die auf Prävention und Eigenverantwortung des Einzelnen für seine Gesundheit aufbauten. Staatliche und privatwirtschaftliche Träger entdeckten im Wellness-Konzept seit den 70er Jahren ein probates Mittel zur Senkung lebensstilbedingter Gesundheitsko-

sten. Nach dem Verständnis Ardells beschreibt Wellness einen speziellen Zustand von Wohlbefinden und Zufriedenheit und besteht aus Selbstverantwortung, Ernährungsbewusstsein, körperlicher Fitness, Stressmanagement und Umweltsensibilität. Seit Anfang der 90er Jahre gewann der Begriff auch in Europa an Bekanntheit, wenngleich seine Verwendung oftmals kaum Bezüge zu seiner Herkunft und eigentlichen Bedeutung mehr erkennen lässt. Dennoch ist er in seiner Kernaussage heute und auch in der Zukunft vor allem ein Synonym für ein positiv geprägtes Verständnis von Gesundheit. Die Umsetzung des Wellness-Konzeptes geschieht auf unterschiedlichsten Grundlagen und findet sich heutzutage vorwiegend in SPAs. Der Begriff SPA leitet sich aus dem Lateinischen ab und bedeutet «sanus per aquam»- gesund durch Wasser. Das Wort SPA hat sich zum Synonym für exklusive, ganzheitlich orientierte Pflege- und Wellnessanwendungen entwickelt. Stress abbauen, «die Seele baumeln lassen» und neue Energie tanken. SPA-Fans möchten nicht nur den Körper, sondern auch Geist und Seele nähren. Ein renommiertes SPA offeriert deshalb nicht nur Einzelbehandlungen, sondern kompakte, ganzheitlich ausgerichtete Programme mit ausgefeilten Massagetechniken, unterschiedlichsten Wasser- und Wärmeanwendungen und luxuriösen Beauty-Treatments für Gesicht und Körper. Das ursprüngliche und allen Entwicklungen gemeinsame Ziel ist, dass daraus spürbares aktuelles und langfristiges Wohlbefinden resultieren.

Ausflüge für Gourmets

Heinz Staffelbach
Wandern und Geniessen in den Schweizer Alpen
 Die schönsten Zweitagestouren mit Berghotel-Komfort

45 zweitägige Wanderungen, die zweifachen Genuss versprechen: eine attraktive Bergwanderung und einen Aufenthalt in einem komfortablen Berggasthaus. Nach dem Motto Dauerenbett und Dusche statt Massenlager und Katzenwäsche. Die ausgewählten Routen sind von allen machbar: nicht zu lang, nie besonders schwierig und mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Sie sind detailliert beschrieben mit Angaben zu Zeitdauer, Varianten und Abkürzungen sowie einer Übersichtskarte. Viele der Unterkünfte sind liebevoll renovierte rustikale Berghäuser, andere bieten Drei-Sterne-Komfort. Aber alle haben Charme und Charakter, bieten Doppelzimmer und Duschen, feines Essen und – natürlich – erstklassige Aussicht auf die Berge.

Staffelbach Heinz: **Wandern und Geniessen**
 AT-Verlag, 192 Seiten, Fr. 59.90

Brigitte Rohrer
 Buchhandlung Krebser AG
 Höheweg 11
 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 35 16
 Fax 033 823 35 60
 buchoberland@krebser.ch



WIR
 sind 100%ig froh, Sie bei uns begrüßen zu können.

Das Schlössli-Team freut sich und **WIR** hoffen, dass Sie 100% zufrieden sind.

SCHLÖSSLI

Frühlingserwachen
 CH-Wilderswil / Interlaken
 Tel. 033 822 12 16
 www.hotel-schloessli.ch

mit der wohl schönsten Terrasse im Berner Oberland

VICTORIA-JUNGFRAU
 Tenniscenter
 Interlaken



Spezialangebot für Tennisunterricht
 Erlebniswoche für Junioren Sommerferien 06. Gruppenkurse für leicht Fortgeschrittene bis Turnierspieler.

Familien Pauschalangebote
 Kinder bis 16 Jahre sind gratis! (Juni + Juli 06)



Spezialangebot: freier Spielbetrieb
 Sommerferienpass für Junioren und Studenten. 5 Wochen Tennis für CHF 66.00.

Last Minute für den Juni 2006
 Beim Vorzeigen dieses Inserates erhalten Sie auf kurzfristig gebuchte Tennisplatzreservierungen (1 Stunde im Voraus) CHF 8.00 Reduktion pro Platz.

Zimmerstundenpass
 Zwischen 10.30 - 17.00 Uhr freier Spielbetrieb auf Hallen- und Aussenplätzen für CHF 66.00 pro Monat.

Höheweg 41 · 3800 Interlaken
 Telefon 033 828 28 55 · Fax 033 828 28 65
 tenniscenter@victoria-jungfrau.ch · www.tennisschule-keller.ch

Der Sommer kommt – Machen Sie eine gute Figur!



Von Ärzten empfohlen!



Frau Stettler Vreni aus Ringgenberg hat 10 Kilo abgenommen.

Mit dem Ernährungssystem von ParaMediForm helfen wir Ihnen auf dem Weg zu Ihrem Wohlfühlgewicht.

Mit dieser Ernährungstechnik werden auch Sie langfristig mühelos schlank bleiben. Sie nehmen ab ohne zu hungern, ganz individuell und massgeschneidert, garantiert ohne JoJo-Effekt!

Seit 14 Jahren über 50'000 Menschen in über 60 Instituten.
 1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!



Spiez
 Krattigstrasse 31
 033 654 64 65

Unterseen
 Dorfmatenstrasse 12
 033 654 64 65



Visp · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken

Inter - Lingua Sprachschule

- Deutsch
- Englisch
- Italienisch
- Spanisch
- Portugiesisch
- Französisch
- Latein



Schülernachhilfe & Mathe

Übersetzungen

Dachterrasse Hotel Central · 3800 Unterseen
 Mobile 078 912 31 40

Wie wärs mit Beatenberg?



Hotel-Restaurant
Regina
Beatenberg

Bei uns bezahlen Sie **NEU** mit **WIR**.
Spezialitäten:
Pferdeentrecôte, Kalbssteak, Sennerösti
Sandra und Bänz Grossniklaus-Kunz
Telefon 033 841 22 66

Trotti-Biken

Zwei abwechslungsreiche Routen von 6 und 12 km Länge stehen zur Auswahl.

Miete Trotti-Bike: Fr. 12.–
Jede 10. Person gratis.
Familienermässigung: 1 Kind
Fr. 12.–, jedes weitere Kind gratis
Vor Anmeldung erwünscht!

Telefon 033 841 0 841
info@niederhorn.ch
www.niederhorn.ch



COIFFEUR ACERO
Beatenberg • 033 841 11 44



Bei uns erhalten Sie den Haarschnitt
mit **der heissen Schere!**

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Irene Moser

HOTEL RESTAURANT **gloria** BEATENBERG



Geniessen und entspannen
an **schönster Lage**
oder
**Planen Sie einen Privat- &
Geschäftsausflug?**

Nebst Genüssen aus Küche und Keller organisiert das Ausflugsrestaurant «Gloria», auf der Sonnenterrasse Beatenberg, gerne ein Rahmenprogramm für Sie.

Beratung und Informationen unter **033 841 00 00**.
Familie Häni und Mitarbeiter/innen



B E K B | B C B E



Silvia Gadenz-Zenger
Niederlassungsleiterin

Telefon 033 841 14 44
Telefax 033 841 16 34
E-Mail silvia.gadenz-zenger@bekb.ch
Dorfstrasse 393b, CH-3803 Beatenberg



Familie Schmocker
3803 Beatenberg
Tel. 033 841 11 25
www.bel-air.ch

Bäcker-Zmorge

25. Juni, 23. Juli, 27. Aug., 24. Sept., 22. Okt.
Reichhaltiges Frühstücksbuffet
jeden 4. Sonntag im Monat, ab 9:00h - 13:00h

PANORAMA-TENNISPLATZ BEATENBERG

Tennisspielen vor der Kulisse Eiger, Mönch & Jungfrau

Wussten Sie, dass es in Beatenberg zwei wunderschön gelegene Tennisplätze ohne grosse Wartezeiten und mit attraktiven Tarifen gibt?

Von Mai bis Ende Oktober unterhält Beatenberg Tourismus im Dorfzentrum Spirenwald – ganz in der Nähe des Hallenbades – zwei gepflegte Sandplätze. Die Plätze sind täglich bis zur Dämmerung geöffnet. Jedermann ist auf dem Panorama-Tennisplatz Beatenberg herzlich willkommen!



Tarife (mit Gästekarte)

1 Stunde	Fr.	20.00
5 Stunden-Abo	Fr.	80.00
10 Stunden-Abo	Fr.	140.00
Saison-Abo Erwachsene	Fr.	185.00
Saison-Abo Kinder	Fr.	110.00

Gutschein für eine Stunde Tennis spielen!

Damit Sie sich vom Panorama-Tennisplatz Beatenberg überzeugen können, erhalten Sie gegen Abgabe dieses Gutscheines bis am 31. Oktober 2006 eine Stunde Platzmiete geschenkt. Pro Person ist nur ein Gutschein einlösbar.

Name, Vorname: _____

Wohnort: _____

Reservation

Tourist-Center, 3803 Beatenberg
Tel. 033 841 18 18, info@beatenberg.ch
Montag-Freitag 08.00–12.00/14.00–18.00
Samstag 09.00–12.00/16.00–18.00*
Sonntag 09.00–11.00/16.00–18.00**
*) Juli bis September
**) Juli und August
Ausserhalb der Öffnungszeiten im Hallenbad!

Tennisclub Beatenberg
Auskunft erteilt die Präsidentin Verena Moser,
Tel. 033 841 18 50

FLIEGEN?

WIR BLEIBEN AUF DEM BODEN...

QUICK STEP
Zeitlos schöne Böden

HARO
Die Parkettmarke



IHR PARTNER FÜR PARKETT- UND LAMINATBÖDEN

GEBRÜDER WYSS AG
3852 RINGGENBERG

TELEFON 033 822 17 47 • MOBILE 079 656 84 47

SCHREINEREI • KÜCHEN • FENSTER • DACH-
SANIERUNGEN • FASSADENBAU • PARKETT-
UND LAMINATBÖDEN • REPARATURSERVICE

VEREINE • ORGANISATIONEN

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

Die Trinkhalle bietet bessere Aussichten – auch für Ihren Anlass

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle
am Kleinen Rügen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
diese einzigartige Atmosphäre
wird auch Ihren Anlass
verzaubern!

Für Informationen und
Reservationen kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rügen
Natel 079 784 79 21

Strandbadbeizli

BÖNIGEN

...das etwas andere Selbstbedienungs-Restaurant, mit der einzigartigen Lage und wunderbaren Aussicht auf See und Berge...

Mo bis Fr: Tagesmenu + 0.3l Mineral + 1 Café Fr. 16.-

NEU: Monster Slush

Individuelle Gutscheine

Feine Cocktails + Coupe

Menu «Tête-à-tête» 4-gängiges Menu mit allen Getränken Fr. 99.- für 2 Personen. Reservieren Sie Ihren Tisch

Organisation von diversen Anlässen

Telefon 033 822 35 77
Kinderspielplatz & genügend
Gratis-Parkplätze vorhanden

Seehotel
La Terrasse

Bönigen

Schöne Aussichten im Seehotel

Sie geniessen den Ausblick auf den Brienersee und wir verwöhnen Sie mit kreativen Gerichten.

Sonntag, 25. Juni 2006
ab 14.00 Uhr Kuchenbuffet mit dem Unspunnen-Trio

Hit im Juni:

Business-Lunch von Montag bis Freitag
Vorspeise oder Dessert, Hauptgang und Kaffee
CHF 20.- (Gratisparkplatz)

Hit am Freitag:

Kari's Fischritterli mit 1 Glas Wein
CHF 10.-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bis bald
Familie Hohermuth und Team
Seehotel La Terrasse

Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71
info@seehotelterrasse.ch · www.seehotelterrasse.ch

PRO
SENECTUTE
BERNER OBERLAND

Anmeldung Kursprogramm

2. Halbjahr 2006

<input type="checkbox"/> Englisch für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse	8x	17.10. - 05.12.06	13.30 - 15.00 Uhr	CHF 150.-
<input type="checkbox"/> Englisch für Anfänger/innen mit sehr wenigen Vorkenntnissen (Schnupperkurs)	3x	17.10. - 31.10.06	10.45 - 12.15 Uhr	CHF 65.-
<input type="checkbox"/> Englisch für Anfänger/innen mit sehr wenigen Vorkenntnissen (Level 1)	5x	07.11. - 05.12.06	10.45 - 12.15 Uhr	CHF 105.-
<input type="checkbox"/> Englisch Conversation (Level 2)	8x	17.10. - 05.12.06	09.00 - 10.30 Uhr	CHF 150.-
<input type="checkbox"/> Italienisch für Anfänger/innen mit sehr wenigen Vorkenntnissen	14x	15.08. - 05.12.06	09.00 - 10.30 Uhr	CHF 330.-
<input type="checkbox"/> Spanisch (Grundkurs)	8x	19.10. - 07.12.06	09.00 - 10.30 Uhr	CHF 200.-
<input type="checkbox"/> Feldenkrais (Schnupperkurs)	4x	14.08. - 04.09.06	10.15 - 11.15 Uhr	CHF 72.-
<input type="checkbox"/> Feldenkrais (Fortsetzung)	9x	16.10. - 11.12.06	10.15 - 11.15 Uhr	CHF 162.-
<input type="checkbox"/> Word (Grundkurs)	6x	15.08. - 19.09.06	18.00 - 19.30 Uhr	CHF 215.-
<input type="checkbox"/> Tastaturschreiben (Grundkurs)	12x	21.09. - 07.12.06	17.00 - 18.00 Uhr	CHF 215.-
<input type="checkbox"/> Internet und E-Mail (Grundkurs)	6x	17.10. - 21.11.06	18.00 - 19.30 Uhr	CHF 215.-
<input type="checkbox"/> Handy Grundkurs	2x	September/Oktober	09.00 - 11.30 Uhr	CHF 35.-
<input type="checkbox"/> Beckenbodengymnastik	7x	04.10. - 15.11.06	15.00 - 16.00 Uhr	CHF 155.-
<input type="checkbox"/> Gedächtnistraining (Grundkurs)	6x	08.09. - 13.10.06	09.00 - 10.30 Uhr	CHF 145.-
<input type="checkbox"/> Gedächtnistraining (Fortsetzung)	8x	20.10. - 08.12.06	09.00 - 10.30 Uhr	CHF 193.-
<input type="checkbox"/> Erben und Verschenken (Infotag)	1x	22.11.06	14.00 - 17.00 Uhr	CHF 15.-

Verlangen Sie unsere Detailausschreibung

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ PLZ/Ort: _____

Telefon: _____ Kurs: _____

Einsenden an: PRO SENECTUTE BERNER OBERLAND, Zweigstelle Interlaken, Strandbadstrasse 3, 3800 Interlaken, Telefon 033 822 30 14, Fax 033 822 30 78

Radio BeO
www.radiobeo.ch

BeO-Sommerprogramm 2006
3. Juli - 6. August

Preise im Gesamtwert von über
Fr. 10'000.-

Auskunft unter: 033 888 88 10

96.8 MHz

www.RadioBeO.ch/www.BeO.FM



Herbstprogramm für Berufstätige

Bürofachdiplom VSH
kaufmännische Grundkenntnisse
Start Ende Oktober

Handelsdiplom VSH
weiterführender Lehrgang

Kaufmännischer Führungslehrgang
für Gesundheits- und Medizinalberufe

Medizinische/r Sachbearbeiter/in
(Arzt- und Spitalsekretärin)

Computerkurse ECDL

Tastaturschreibkurs

NOSS
SCHULZENTRUM
SPIEZ
Schulzentrum Spiez NOSS
Schlosslistrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

REIKI Schule

Cordula Jüstel – Traditionelle Reiki Meisterin/Lehrerin

Reiki Ausbildungen:

- Reiki Ausbildung 1. Grad
- Reiki Ausbildung 2. Grad
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister/Lehrer
- Reiki Ausbildung Alfa Training
- Reiki für Kinder
- Reiki Treffen jeden Donnerstag Abend von 18.30 bis 20.00 Uhr
- Lebensberatung am Telefon Min./3.10 Fr. Tel. 0901 22 44 84
- Montag bis Freitag von 10.00 bis 13.30 Uhr

Alle Ausbildungen sind traditionell nach Dr. Mikao Usui.
Gerne sende ich Ihnen Seminarunterlagen zu.

REIKI Schule

Cordula Jüstel Telefon 033 822 34 01
Moos 32 · CH-3814 Gsteigwiler Notel 079 298 56 60
c.juestel@yahoo.de · www.reiki.de Fax 033 822 35 32

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung
bei Ihnen zu Hause oder an der
Rugenparkstr. 9 · 3800 Interlaken · Tel. 033 823 30 35

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Daniel Abegglen, Stefan Willen, Rose-Marie Ruprecht,
Daniel Lochbrunner und Thomas Rubin

elektro
brunner
Interlaken

- 1 Planung 1 Starkstrom
- 1 Ausführung 1 EDV- und
- 1 Reparaturen 1 Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 § Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

Zentrum  Bodyfeet®

FACHSCHULE
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Grundausbildungen in
**Klassischer Massage und
Fussreflexzonenmassage**
für den Hausgebrauch oder als Einstieg zum Berufsmasseur
Verlangen Sie das Kursprogramm!

Aarestrasse 30, 3600 Thun, Tel. 033 222 23 23
www.bodyfeet.ch
Kursorte in der ganzen deutschen Schweiz



GENOSSENSCHAFT
ZENTRUM INTERLAKEN

Kindertag

Samstag, 10. Juni



Kinder, Familien und junggebliebene stehen am Samstag, 10. Juni im Mittelpunkt: Über 30 Geschäfte bieten Attraktionen wie Ponyreiten, Töggelikastenturnier, Kinder-/Teenieschminken und vieles mehr!



Achten Sie auf die Ballone!

Diese Geschäfte bieten Spiele oder Geschenke an:
Marktasse: Blatter Metzgerei, Bistro Marktasse, Blumenwerkstatt, Coiffeur easy-style, Coiffeursalon Moser, Denner AG, Eisen und Kohlen, Goldschmiedeatelier Hablützel, Las Rocas Latino Bar
Höheweg: Blumen von Gunten, Bonita Mode, Christ Uhren und Schmuck, Krebsler Buchhandlung, Portmann Parfumerie
Bahnhofstrasse: Albert Schild AG, Chartelade, Candle Art, Evangelische Buchhandlung, Eiger Sport (Migros), Hotelplan (Migros), Impuls Drogerie Rieder (Migros), Import Parfumerie, Intersport Harry Sport, Mc Donalds Restaurant, Restaurant Bahnhof, Ryffel Blumen Bahnhof, Schaufelberger, Schneider Apotheke, UBS AG, Urfer Optik
Postgasse: Brunnen Bibelpanorama
Centralstrasse: Ciné Rex und Piccolo, Friedrich Audio Video

z'BÄRG Wege zum Alpkäse BAND 5 IM SAANENLAND

Ernst Roth
Beat Straubhaar

Subskription bis Ende Juni
Fr. 39.- statt 49.-

80 Käsealpen
des Amtes Saanen
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

- _____ «z'Bärg im Saanenland», Bd. 5, zum Preis von Fr. 39.- + Versandkosten
(lieferbar ab Mitte Juni 2006)
- _____ «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten (sofort lieferbar)
- _____ «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten (sofort lieferbar)
- _____ «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten (sofort lieferbar)
- _____ «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niderrsimmental», Bd. 1,
zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten (sofort lieferbar) alle Preis inkl. MwSt.

Name _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Saanenland» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntheit mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen des Amtes Saanen. Er liefert eine Fülle von Daten der 80 beschriebenen Alpen und ihrer 102 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2005 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm, 432 Seiten, mit 1000 farbigen Fotos und Kartenausschnitten.



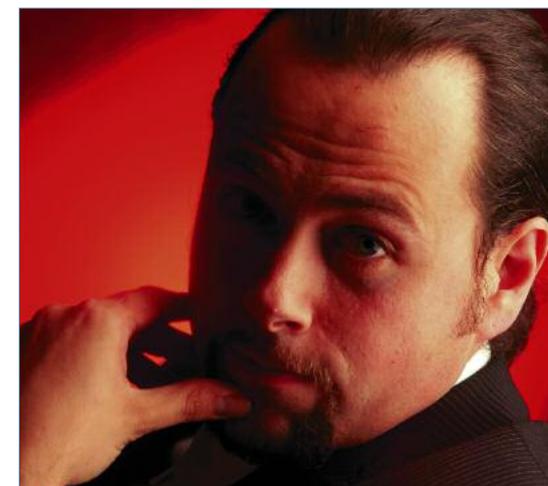
STADTKELLER UNTERSEEN

Michel Gammenthaler Doppelgänger

Ein Comedy-Zauberprogramm

Michel schlüpft von einem schrägen Charakter in den nächsten.

Was als leichtfüssiges Varieté aus innovativer Zauberei und eigensinniger Comedy beginnt, gipfelt in der Welt des Übersinnlichen. Michel schlüpft dabei von einem schrägen Charakter in den nächsten und zeigt, dass man eine multiple Persönlichkeit auch zur Tugend machen kann.



Freitag, 16. Juni 2006
Beginn 20.15 Uhr im Stadtkeller Unterseen

Vorgängig ist um 19.00 Uhr die Mitgliederversammlung der Vereinigung «Pro Stadtkeller»

Eintrittspreise: Erwachsene: CHF 22.00
Kinder bis 16 J.: CHF 14.00

«Pro Stadtkeller Unterseen» und das «Stedtlitheater» danken der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im **P** Stedtzentrum!

Vorverkauf ab Donnerstag, 8. Juni 2006

Dropa Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
Filiale Zentrum Interlaken Ost
Telefon 033 823 80 30



Wir stellen uns vor



Wir sind eine fröhliche Gruppe von Mädchen und Knaben im Alter von 7 bis 16 Jahren.

Wir lassen uns ausbilden im Singen von Volksliedern und Jodelliedern.

Wer Freude hat am Volkstanz, kann auch Volkstänze lernen.

Du findest Kontakt mit Gleichaltrigen aus den umliegenden Gemeinden.

Unser Verein wurde 2001 gegründet.



Wir proben

im Kirchgemeindehaus Matten
jeden Montag von 17.00 bis 18.15 Uhr
(nicht während Schulferien).

Ab mitte Oktober können interessierte Kinder bei uns schnuppern.

Haben wir dich «gluschtig» gemacht? Dann melde dich bis mitte September an (siehe unten).

Marianna Lehmann, Präsidentin
Sydachweg 8, 3812 Wilderswil
Tel. 033 822 04 39
lehmannmarianna@gmx.ch

oder bei

Walter Lüthi, Dirigent, Höheweg 201C, 3800 Interlaken (Tel. 033 822 63 19)

Mier **mälde** üsi Tochter / üse Sohn **a** für cho z'schnuppere im Chinderchörli Bödeli.

Name

Vorname

Jahrgang

Name und Adresse der Eltern

Telefon

Unterschrift

E-Mail

HOTEL • RESTAURANT
brienzersee

RINGGENBERG • INTERLAKEN • SCHWEIZ

Beundenstrasse 49, 3852 Ringgenberg, Tel 033 822 23 53/Fax 033 822 02 32
E-mail: happy@hotelbrienzersee.ch Grosser Parkplatz

Übrigens . . .
auch im Jahr 2006 essen Geburtstagskinder
an ihrem Festtag bei uns gratis . . .

Sonja Cadisch mit Team freut sich
auf Ihren Besuch!
Telefon 033 822 23 53

TIERPENSION LANZENEN
HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit
Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.



SCHWEIZ. CLUB FÜR
TSCHECHOSLOWAKISCHE WOLFSHUNDE

Höflichkeit und Rücksicht

Private Spitex

Sana-Team

- M. Anderegg
Natel 079 756 62 36
- E. Seiler
Natel 079 513 34 36
- B. Gilgen
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!

raeuberolag

Heizöl / Diesel / Benzin
Tankstellen / Autowaschanlage

HEIZEN MIT ÖL.
ENTSCHEIDEN RICHTIG.

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuberol.ch / info@raeuberol.ch

COIFFURE BOSS
damen & herren

Michael Boss
033 823 23 11



Jungfraustrasse 38 / 3800 Interlaken

GRAVUR ATELIER
INTERLAKEN

Walter Nill Höhweg 15 CH-3800 Interlaken
Tel. / Fax: 033 823 10 44
info@gravuren-nill.ch www.gravuren-nill.ch

Beschilderungen
Schriften Logos
Suisse Zinnwaren
Medaillen Embleme
Pokale Trophäen

ÖFFNUNGSZEITEN
Di. Mi. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr
Do. 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 20.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
Montag geschlossen

Möbel Braun-Sollberger

GARANT MÖBEL

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleinformel in 5 Etagen!
Studios
Teppiche
Vorhänge



Wohnausstellung jeden
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

Höflichkeit und Rücksichtnahme auf die Mitmenschen, ob mit oder ohne Hund, sollten eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein. Meint man. Viele unserer Mitmenschen sind wohl in rasendem Tempo durch die Kinderstube gefahren. Dieses Verhalten spiegelt sich in der Hundezucht wider.

Begegnet man auf dem Spaziergang anderen Leuten, so ruft man seinen Hund zu sich, leint ihn an oder lässt ihn Fuss laufen. Der Entgegnkommende hat unter Umständen Angst oder trägt seine Sonntagskleider. Man passiert die Leute so, dass der Hund nicht auf der Seite läuft wo er die fremden Menschen passieren muss. Die Leute danken es Ihnen. Das Gleiche gilt auch dann, wenn man Leuten mit Hunden begegnet. Kennen sich Mensch und Hund nicht, kann es nämlich zu unliebsamen Begegnungen kommen. Der Spruch: «är isch e Liebe» zählt auch hier nicht und ist unangebracht. Denn das Gegenüber ist vielleicht nicht lieb, aus welchen Gründen auch immer. Kommunikation ist hier die einfachste und beste Lösung. Erst sein Gegenüber fragen wie es mit dem spielen lassen der Hunde steht. Nicht jeder Hund spielt mit jedem, vielleicht ist er zu alt, mag keine Hündin/Rüde oder kommt mit kastrierten Hunden nicht klar. Darum ist vorher Fragen besser als nachher viel Ärger zu haben.

Sollten sich trotzdem Mal zwei Hunde in die Haare geraten, geraten Sie nicht in Panik und schreien Sie die Hunde nicht an. Das stachelt ihre Rage noch an. Greifen Sie und der andere Besitzer nach der Hinterhand oder der Rute der Hunde, und heben sie hoch. Verlieren sie den Boden unter den Füßen, können sie auch nicht mehr gut den Griff halten und lösen so den Biss auf. Oder wenn vorhanden, schmeissen Sie ihnen einen Kübel Wasser an.

Greifen Sie nie mit Ihren Händen nach den Köpfen und versuchen die Schnauze zu öffnen! Dabei tragen Sie garantiert Bisswunden davon. Sollte Ihr Hund Bisswunden haben, lassen Sie diese beim Tierarzt spülen und behandeln. Im Fang des Hundes gibt es viele Bakterien welche in die Wunde geraten und so Entzündungen auslösen. Sollten auch Sie Wunden haben, gehören diese in Behandlung. Hüten Sie sich vor Schuldzuweisungen an die andere Person und versuchen Sie das Ganze in Ruhe zu klären. Welcher Hund wann was gemacht hat, weiss man eh nicht mehr. Denn Raufereien beginnen mit wenigen Anzeichen, welcher ein ungeübter Beobachter oft falsch interpretiert. Haben Sie genügend Übung die Sprache Ihres Hundes zu «lesen» kann man ihn in der Regel vorher abrufen.

Darum gilt, ein freundliches Gespräch und Rücksichtnahme hilft allemal weiter als Beschimpfungen und Bedrohungen an sein Gegenüber. Und in der heutigen Zeit ist es als Hundebesitzer umso wichtiger den Leuten zu zeigen, dass man Rücksicht nimmt und nicht alle Hunde in den Topf gefährlicher Hund gehören.

Die Nichthundebesitzer dürfen den Hundebesitzern ruhig auch mal danken wenn sie sehen, dass diese ihren Hund zurückerufen. Dies gilt auch für all die Jogger, Biker, Walker, usw. welchen man begegnet. Ein kleines «Grüesech und Danke» lässt auch aus deren Krone keinen Stein fallen, kostet nichts und zeugt von einer guten Laune und Freude an der Natur.

Auskunft zum Mobility Training oder Verhaltensprobleme erhalten Sie jederzeit bei:
Beatrice Michel, 078 723 28 24, www.dogparadise.ch



Kunstaussstellung

11. Juni bis 2. Juli 2006

Mirjam Thomen-Lepek
Hilfikon AG
Bilder

Resly Reis
Zürich
Bilder

Vernissage:
Samstag, 10. Juni 2006, 17.00 Uhr

Begrüssung:
Ernst Hanke, Steindruckerei Ringgenberg
Redner: Alfred Gafner, Präsident KSU
Musikalische Umrahmung:
Irène Wohlleber, Wilderswil
(Mundharmonika mit Begleitung)

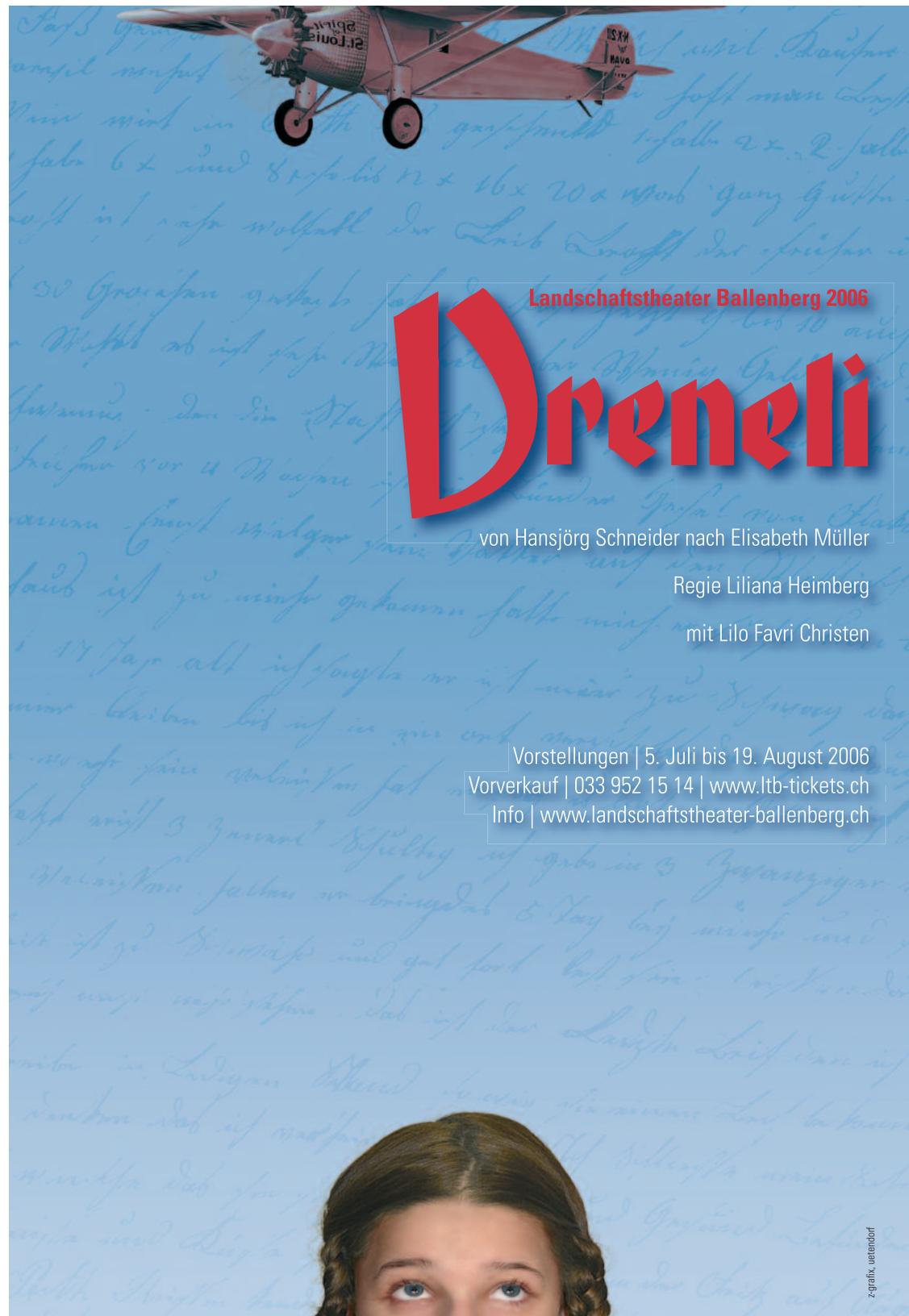
Musikalische Umrahmung:
Irène Wohlleber, Mundharmonika
Ueli Stäger, Piano

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag: 15.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag durchgehend 15.00 bis 20.00 Uhr
Sonntag: 10.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag, 25. Juni 2006, 11.00 Uhr:

Apéro mit Video-Vorführung
von Mirjam Thomen-Lepek



Landschaftstheater Ballenberg 2006

Dreneli

von Hansjörg Schneider nach Elisabeth Müller

Regie Liliana Heimberg

mit Lilo Favri Christen

Vorstellungen | 5. Juli bis 19. August 2006

Vorverkauf | 033 952 15 14 | www.ltb-tickets.ch

Info | www.landschaftstheater-ballenberg.ch



Erleben Sie unsere einzigartigen Kosmetik-, Wellness- und Spa-Produkte aus Indonesien:

Massage Öle, Badesalze, Kräuterbad, Peeling Cremes, Body Lotion, Duschgel, Anti-Cellulite, Anti-Aging, Anti-Falten, etc.

Besuchen Sie unseren Online-Shop oder testen Sie unsere Produkte im GoSports im Oberland Park in Matten.

www.asianbeauty.ch



3804 Habkern
Tel. 033 843 11 08

Alpenblick
RESTAURANT
Habkern Grosse Sonnenterrasse

Baby-Dreams
Neueröffnung Babyfachgeschäft in Interlaken
im Einkaufscenter Oberland Park

Wir führen ein grosses Sortiment an Baby- und Kleinkinderartikeln, wie z.B. Bettli, Kinderwagen, Autositze... alles von grossen renommierten Herstellern und zu super günstigen Preisen.
Besuchen Sie uns schon heute in unserem Online Shop.
Die Eröffnung unserer Filiale findet am Fr. 23. Juni bis So. 25. Juni statt.

Wir bieten Ihnen auf dem ganzen **Baby-Dreams** Sortiment **10 % Eröffnungsrabatt**.
Wir freuen uns darauf, Sie bei uns zu begrüssen!

Permanent Make-up

Irma Schreiber
Höheweg 40
3800 Interlaken

033 822 24 04
079 613 34 76

Maschera
Makeup und Kosmetik

Abegglen Werft

3807 Iseltwald,
Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

- 1 Ruderboote
- 1 Fischerboote
- 1 Motorboote
- 1 Kabinenboote

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international Tel. 033 826 63 40

Zmörgele à discrétion!
Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr.
Preise: Fr. 15.- für Erwachsene;
für Kinder nur Fr. 1.- je Altersjahr.

Zentrum Artos Interlaken
3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen

Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter **033 336 83 32** entgegen.



Programm

der 46. Interlaken Classics
(vormals Interlakner Musikfestwochen)

Kammermusikabend

Mittwoch, 2. August 2006, 19.30 Uhr,
Kirche Unterseen
Quatuor Ebène (F)
Haydn / Schumann / Bartók
CHF 45.- / 35.-

Sinfoniekonzert

Freitag, 4. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Schleswig-Holstein Festival Orchester
Christoph Eschenbach, Dirigent und Klavier
Mozart / Schostakowitsch
CHF 110.- / 90.- / 70.- / 40.-

Matinee

Sonntag, 6. August 2006, 10.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Kammerorchester der Orchesterakademie
des Schleswig-Holstein Musik Festivals
Mozart / Schostakowitsch
CHF 40.-, unnummeriert

Sinfoniekonzert

Donnerstag, 10. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
European Union Youth Orchestra
Dirigent: Vladimir Ashkenazy
Solistin: Janine Jansen, Violine
Mozart / Mahler
CHF 110.- / 90.- / 70.- / 40.-

Galakonzert

Freitag, 11. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
UBS Verbier Festival Chamber Orchestra
Maxim Vengerov, Violine und Leitung
Mozart
CHF 130.- / 110.- / 90.- / 60.-

Soiree Meisterkurse

Samstag, 12. August 2006, 17.00 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Sir James Galway und Elza Kolodin mit Studenten
Programm nach Ansage.
CHF 40.-, unnummeriert

Eintrittskarten:

www.beo-tickets.ch oder Tel. 0848 38 38 00.

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:
Tel. 033 821 21 15 oder www.interlaken-classics.ch

Wenn Sie selber putzen, ist das Ihre Sache,
wenn wir es machen, ist es unsere!

Lera Reinigungsdienst

Baureinigung, Wohnungen, Teppiche

Barbara Leben, Tel. 033 822 70 37



Malerei



Renovationen

W. Leben, Tel. 033 822 70 58

A D I

Architektur-Design-Immobilien

Robert Gfeller Architekt

3805 Goldswil/Interlaken

Telefon/Fax : 033 823 35 41

e-mail : robertgfeller@quicknet.ch

← Planen Bauen Beraten Verwalten Liegenschaftsverwaltungen
Verkehrswertschätzungen Werbeberatungen Marketing
Logoentwürfe Visitenkarten Laminate PC-Farbdruck →

300 Jahre

HOTEL BÄREN WILDERSWIL

Tavernenrecht seit 1706

100%
WTR

Frühlingshafte Gerichte
mit Bärlauch und Spargeln

Restaurant Rustica und Bärestube Bar

täglich offen, mittags und abends

Pizzeria Boccalino

(Mittwoch bis Sonntag jeweils 17.00 bis 23.00 Uhr)

Fritz & Gabi Zurschmiede, Telefon 033 828 31 51

Facial Harmony

Meditation für ihr Gesicht

Die Gesichtsmassage der besonderen Art.

Fingerspitzengefühl und sanfte Berührungen führen Sie zu einer tiefen Regeneration und Verjüngung auf allen Ebenen.



Jeannette Bosshart • Praxis für Facial Harmony
Parkstrasse 12 • 3800 Matten • Telefon 033 822 28 54



DIV. HAUSGEMACHTER KÄSE
KONFITÜRE
BUTTERZÖPFE (jeweils samstags)
FLEISCH und vieles mehr...

HOFLÄDELI

NEU: STALLVISITE. Besuchen Sie uns und unsere Tiere
im Stall. (www.stallvisite.ch)

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, 079 471 86 88

Bürobedarf SCHAFFNER

Büromöbel – Bürostühle – Bürogeräte



Ihr Bigla Partner
im Oberland.
Besuchen Sie
unsere Ausstellung

← BMBBox

3800 Unterseen-Interlaken Telefon 033 822 74 47
Bahnhofstrasse 5 Telefax 033 822 38 47



Zentrum Artos Interlaken

Jeden Freitag um 18 Uhr Buffetabend!

- 9. Juni Iberisches Buffet
- 16. Juni Westschweizer Buffet
- 23. Juni Viva Italia
- 30. Juni Braten Buffet, Live Musik
mit den Weingart-Örgeler

CHF 35.00 pro Person
Kinder CHF 2.00 pro Altersjahr

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch



swiss inline street slalom

2. SISSL Swissscup Rennen Bönigen vom 25. Juni 2006

Am 25.6.06 findet an der Oberlandstrasse (Auto-
bahnauffahrt) in Bönigen die 2. Auflage eines zum
Swissscup zählenden Inline Slalom statt.

Inline Slalom ist Vergleichbar mit Slalom auf Skis,
wird auf abfallenden Strassen betrieben und die
Tore sind auch Kippstangen analog Skirennsport.

Die Ausrüstung besteht aus Inlineskates, einem
Helm (Velo- oder Skihelm) und aus Knie-, Handge-
lenk- und Ellenbogenschonern.

Der Wettkampf in Bönigen ist lizenzfrei und für jede
Person der/die ein bisschen Skifahren oder Inlinen
kann einfach zu bewältigen. Gestartet wird in ver-
schiedenen Kategorien. Jeder Teilnehmer absolviert
drei Läufe, wovon die zwei schnelleren zählen. Alle
erhalten einen Erinnerungspreis.

Auf dem Gelände ist eine Festwirtschaft und Garde-
robe vorhanden.

Auch Zuschauer sind herzlich willkommen und
können auf der übersichtlichen Strecke (A8 Auf-
fahrt) ein bisschen Slalomaction mit warmen Fü-
ssen geniessen.

Infos über Anmeldung und Programm erhalten sie
auf: www.sissl.schiefermueller.ch

Programm: Sonntag, 25. Juni 2006

09.00–09.45 Training Freitag

10.00–11.15 1. Lauf

11.15–12.30 2. Lauf

13.45–15.00 3. Lauf

16.00 Rangverkündigung



Basar der Superlative

Anlässlich des Jubiläumsjahres 50 Jahr Jugendmusik Interlaken findet am Samstag **1. Juli 2006 ab 8.00 Uhr** auf dem Marktplatz und Marktgasse ein Flohmarktreiben wie früher statt. Musik, Spiele und Spektakel werden jedem in Erinnerung bleiben. Ein Ort der Begegnung und Unterstützung der Jugendmusik Interlaken soll dieser Anlass werden. Ein kleiner Einblick über die Aktivitäten.

Grosser Flohmarkt mit Ständen für Alles!!!

Konzertdreorgel

Kinderkarussell

Festwirtschaft

Auftritt der Big Band JMI

Auftritt der sehr bekannten Lämpe Clique aus Biel

Werbekauf der JMI

Die JMI freut sich auf einen regen Besuch dieses Anlasses und bedankt sich für die Unterstützung.



Infotag und Spielfest

10. Juni 2006 ab 14.00 Uhr

Für das heranwachsende Kleinkind steht das Spiel im Zentrum seines Lebens. Spielend lernt es sich und seine Umwelt kennen und macht dabei ständig neue Erfahrungen. Dabei genügt der engste Familienkreis seinem Entdeckungsdrang schon bald nicht mehr, es möchte neue Erfahrungen auch ausserhalb seines vertrauten Umfelds machen.

Für eine gesunde Entwicklung ist es von grosser Bedeutung, dass dem zu diesem Alter gehörenden Bewegungs-, Tätigkeits- und Forscherdrang Raum gegeben wird. Hierfür bietet die Spielgruppe einen geeigneten Rahmen, der sich an den Bedürfnissen der Kinder und an deren Entwicklungsstand orientiert. So können z.B. Einzelkinder von Erfahrungen im Gruppenverband profitieren, fremdsprachige Kinder werden in ihrer Sprachentwicklung unterstützt, ängstliche Kinder lernen in einem sicheren Umfeld die ersten Schritte hin zu einer neuen Bezugsperson.

Von diesen Leitgedanken getragen bietet die Ganztagespielgruppe **Tausendfüssler** Kindern ab 18 Monate (bis zum Kindergarteneintritt) die Möglichkeit, an einem oder bis zu drei Halbtagen pro Woche wertvolle Erfahrungen zusammen mit anderen Spielgefährten zu sammeln. Hierfür stehen dem **Tausendfüssler-Team** in der Hapimag Residence am Höhweg neben dem liebevoll gestalteten Betreuungsraum auch noch ein Bewegungsraum (zum Toben und Turnen) und der hoteleigene Spielplatz zur Verfügung. Auch Ausflüge in die nähere Umgebung stehen regelmässig auf dem Tagesplan. Wenn Sie mehr zu den Betreuungsmöglichkeiten in der Ganztagespielgruppe **Tausendfüssler** erfahren möchten, dann werfen Sie doch am 10. Juni einen Blick hinter die Kulissen:

Infotag und Spielfest

10. Juni 2006

14.00 bis 18.00 Uhr

Ganztagespielgruppe **Tausendfüssler**
 in der Hapimag Residence Belvédère
 Höhweg 95
 3800 Interlaken
 Telefon 033 828 91 33



Freikirche feiert 50 Jahre



Bernhard und Hanny Wenk, Pastor

Interlaken statt. Im Jahr 1956 schloss sich diese Hausgemeinde der damals noch jungen schweizerischen Freikirche «Gemeinde für Urchristentum» an und mietete sich von 1962-1986 im ehemaligen Hotel Simplon ein.

Verbindende Zusammenarbeit

Heute pflegen die etwa 130 erwachsenen Mitglieder konstruktive Beziehungen zu den Kirchen und Freikirchen der Evangelischen Allianz Böödeli. Gemeinsam werden der überkonfessionelle Jugendgottesdienst <up2you> gestaltet, das Jugendkaffee X-Change an der Harderstrasse betrieben und andere Anlässe durchgeführt. Pastor Bernhard Wenk spricht im Namen vieler: «Die Zeiten sind vorbei, in der jede Kirche nur den eigenen Garten vor Augen hat. Die Andersartigkeit der verschiedenen Kirchen und Gemeinschaften ist für uns nicht bedrohlich, sondern eine Ergänzung.» Diese Haltung gilt auch für die anderen dreissig evangelischen Gemeinden in der Schweiz, die vor einigen Jahren ihren Namen <Gemeinde für Urchristentum> in <BewegungPlus> umänderten.

Dienst an den Menschen

Die BewegungPlus Interlaken versteht sich vor allem als Freikirche, die den Menschen dient: «Praktische Liebe in Aktion - Engagement zum Wohle der Gesellschaft.» Durch kompetente Freiwilligenarbeit werden Menschen begleitet und betreut. Die Motivation für diesen Dienst im In- und Ausland erhalten die Mitglieder aus ihrer persönlichen Beziehung zu Jesus Christus und den biblischen Werten und Aufträgen. Hoffnung, Kraft und Trost schöpfen sie aus dem Lesen der Bibel.

Die BewegungPlus feierte im Mai 2006 ihr fünfzigjähriges Bestehen auf dem Böödeli. Der Name hat nichts mit einem Sportverein zu tun, sondern mit einer evangelischen Freikirche. Sportliche Bewegung ist dann angesagt, wenn viele der Gottesdienstbesucher mit dem Fahrrad zum Savoy radeln. Dort feiern sie seit 1986 in eigenen Räumen ihre abwechslungsreichen Gottesdienste mit Liedern, aktuellen Erlebnisberichten, lebensnahen Predigten und Kreativbeiträgen. Für die Kinder wird parallel zu den Gottesdiensten ein altersgerechtes Programm angeboten.

Die Anfänge

Vor fünfzig Jahren fanden die ersten Zusammenkünfte einiger Christen in einem Privathaus an der Bernastrasse in



Leute während Gottesdienst

75 Jahre SATUS Interlaken

17. Kantonal-Bernisches SATUS Sportfest 9./10./11. Juni 2006 in Interlaken

Zu unserem 75. Geburtstag laden wir Gäste ein und wollen feiern, aber damit nicht genug: Wir organisieren auch gleich das Sportfest und präsentieren unsere Region den 1'400 angemeldeten Sportlerinnen und Sportlern. Bei Spiel und Spass messen sie sich natürlich auch bei fairen Wettkämpfen und das OK, der gesamte Verein und unzählige freiwillige Helferinnen und Helfer sind im Einsatz, damit Interlaken in bester Erinnerung bleiben wird.

Einige Rosinen aus unserem Festprogramm:

Freitag, 09. Juni 2006

Halle 2, Flugplatz

20.00 Uhr Beginn der Jubiläumsfeier mit vielen Überraschungen

22.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit dem bekannten «Team Work»

Samstag, 10. Juni 2006

Sportanlagen Gymnasium, Matten, Böödelihalle, Steindler

07.30 Uhr Beginn der Wettkämpfe und Spielturniere auf den Sportplätzen

20.00 Uhr Grosse Abendunterhaltung in der Festhalle 2 Flugplatz

Sonntag, 11. Juni 2006

Halle 2, Flugplatz

07.30 Uhr Beginn der Wettkämpfe

11.00 Uhr Apéro für Veteranen und Ehrenmitglieder

Rasenplatz Gymnasium Interlaken

13.30 Uhr Schlussprogramm mit dem grossen Finale

Mit dem Böödelichehr wollen wir die Sportlerinnen und Sportler auf noch mehr Interlaken «gluschtig» machen und unser Böödeli in den schönsten Bildern, mit super Wetter, vorstellen.

OK Berichterstattung
 Erika Rusca

4. Jungfrau Music Festival

Einmalige Konzerterlebnisse

8. Juli 2006, Kursaal Interlaken
Nationale Jugend Brass Band (A- und B-Band)

12. Juli 2006, Kursaal Interlaken
Landesblasorchester
Baden-Württemberg (Deutschland)

13. Juli 2006, Schadausaal Thun
Swiss Army Big Band mit Pepe Lienhard

14. Juli 2006, Mystery-Park Interlaken
Weltpremiere «Temples»
mit dem Symphonischen Blasorchester Schweizer
Armeespiel

15. Juli 2006, Kursaal Interlaken
Blechsaden – Die Fremdenlegion der Münchner
Philharmoniker



Blechsaden

Für Detailinformationen zum Programm:
www.jungfrau-music-festival.ch
Eintrittspreise für alle Konzerte: Fr. 30.- / 40.- / 50.-

Vorverkauf über www.beo-tickets.ch
oder Telefon 0848 38 38 00.

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:
Geschäftsstelle Jungfrau Music Festival
Centralstrasse 4, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 21 15
Email: info@jungfrau-music-festival.ch

125 Jahre Jubiläumsfeier Ried

Voranzeige



Gewandhausquartett Leipzig

Am 24. und 25. Juni feiert der Sommersitz auf dem Ried ob Wilderswil, erbaut durch den Schwiegersonn von Felix Mendelssohn-Bartholdi, Professor Adolf Wach, Leipzig, langjähriges Mitglied der Kommission der Gewandhauskonzerte Leipzig, seinen 125. Geburtstag.

Seit 1965 ist der Urenkel Mendelssohns, Dr. Thomas A. Wach, Rüschiikon, der Besitzer des Ried mit seinen diversen Bauten.

Seit 1987 finden auf dem Ried Konzertmatineen statt. Der 1997 gegründete Förderverein Ried Wilderswil (BO) in memoriam Lili Wach-Mendelssohn organisiert in Zusammenarbeit mit der Familie Wach das Jubiläumswochenende.

1. Jubiläumskonzert:
Samstag, 24. Juni, 20.00 Uhr
in der Kirche Gsteig, Wilderswil

Das Gewandhausquartett Leipzig spielt Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Felix Mendelssohn Bartholdy und Ludwig van Beethoven.

2. Jubiläumsfeier:
Sonntag, 25. Juni, 11.00 Uhr
in der Kirche Gsteig, Wilderswil

Kurzansprachen des Besitzers Dr. Thomas Wach, des Direktors der Internationalen Mendelssohn Stiftung e.V. Leipzig, Jürgen Ernst und des Theologen Pfarrer Edgar Kellenberger, Oberwil BL werden durch den Organisten Professor Winfried Schrammek, Leipzig mit Orgelwerken von Pachelbel und Mendelssohn bereichert. Zu den beiden Gratisanlässen laden ein: Das Gewandhaus Leipzig, die Familie Wach und der Förderverein Ried.



Professor Winfried Schrammek

Tag der Musik

Samstag, 10. Juni 2006, 10 bis 15 Uhr
Stadthausplatz Unterseen

Konzerte & Festwirtschaft

Jugendmusik Unterseen
Jubi-Big Band der Musikschule Oberland Ost
MSO-Rumpelband
Groove Connection Big Band
Rugenbrass
u.v.a.

Musikschule Oberland Ost &
Jugendmusik Unterseen

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt

BÖDELi

info VEREINSPUBLIKATION

Ihre halb- oder ganzseitige, farbige Vereinspublikation nimmt die Weber AG in Gwatt gerne per E-Mail entgegen.

Bitte Rechnungsadresse sowie Name, Telefon- und Faxnummer des Auftraggebers angeben!

Für die Juli-Ausgabe senden Sie bitte Ihr Vereinslogo, den Text und allfälliges Bildmaterial bis Dienstag, 13. Juni 2006:

boedeli-info@weberag.ch oder per Fax 033 336 55 55

Erscheinungsdatum: Freitag, 30. Juni 2006

Die Gestaltung aller Vereinsseiten wird von uns vorgegeben.

Der andere Lindi

Der Berner Künstler Albert Lindegger (1904 – 1991) neu gesehen

Ausstellung im Schloss Spiez, 10. Juni bis 24. September 2006



Zwei Ausstellungen ermöglichen es, das umfangreiche Werk des vor allem als Karikaturist bekannten Malers, Zeichners und Plastikers neu kennen zu lernen. In der Ausstellung im Schloss liegt das Schwergewicht auf textilen Wandbildern. Neben bekannten Arbeiten Lindis, also Karikaturen und

Zeichnungen, geben diese Werke und eine Auswahl an Gemälden und Plastiken einen Überblick über das überaus reiche Schaffen eines Künstlers, der noch in den 1930-er Jahren zwischen Karikatur und «seriöser» Malerei unterschied. Wie die politischen Karikaturen erhielten seine Bilder aber zunehmend gesellschaftskritische, satirische und surreale Inhalte und Ausdrucksformen. Der Zeichner Lindi liess virtuos den Stift über das Papier tanzen und gab so den Werken zusätzliche Leichtigkeit.

Im Hotel Bellevue Palace in Bern (Münz) wird eine ergänzende Ausstellung vom 18. August bis 24. September 2006 zu sehen sein.

Öffnungszeiten:

Montag 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag–Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr
Juli/August bis 18.00 Uhr

www.schloss-spiez.ch

Vernissage

Freitag, 9. Juni 2006, 18.00 Uhr
in der Schlosskirche

Führungen durch die Ausstellung,
jeweils sonntags 11.00 Uhr

18. Juni, 13. August, 10. September:

Gabi Moshhammer, Kunsthistorikerin

2. Juli, 30. Juli:

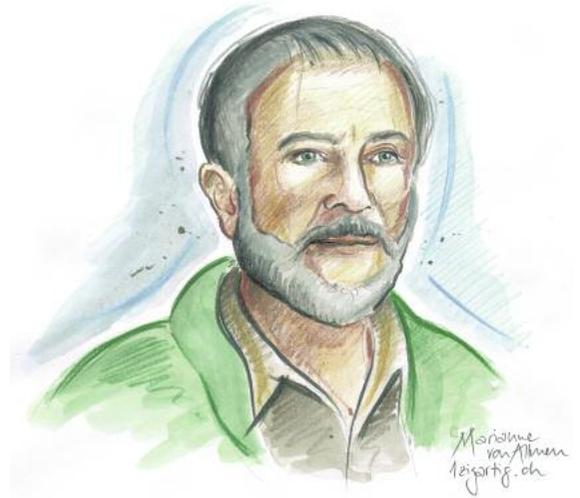
Fred Zaugg, Publizist, Autor Lindi-Biografie



Der Hund, der den Meister spazieren führt

Kennen Sie ihn?

Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Habkern kennen, er ist verheiratet und hat einen erwachsenen Sohn, er spricht am Sonntagmorgen am 13. Intern. Trucker & Country-Festival Interlaken, dann senden Sie bitte die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:
 BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.
Einsendeschluss: Dienstag, 13. Juni 2006
 Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der Juli-Ausgabe bekannt gegeben.



13. Internationales Trucker & Country Festival Interlaken
 30. Juni - 2. Juli 2006 Flugplatzareal
 mit Motorbikes

3-Tages-Pass: CHF 80.-

30.6.-2.7.06 WWW.TRUCKER-FESTIVAL.CH
T&C 06
 KEEP IT COUNTRY

- ★ **Carlene Carter** USA
- ★ **Danni Leigh** USA
- ★ **The BossHoss** D
- ★ **Cowboy Crush** USA
- ★ **Tribute to Rednex** S/GB
- ★ **The Rodeo Girls** F

Veranstalter: **JVE Jungfrau World Events Interlaken**
 Vorverkauf: www.trucker-festival.ch
 Phone 033 823 66 53 oder **TOPTICKET CH** FACEBOOKHOTLINE 0900552225 SFr 1,-/Min.
www.trucker-festival.ch

Sponsors: **MOTOREX** Oil of Switzerland, **Milner** GENUINE DRAFT, **Coca-Cola**, **JACK DANIEL'S** Tennessee Whiskey, **HONDA**, **KELLER**, **BOSCH** Technik fürs Leben, **IVECO**, **REARLIT TRUCKS**, **SCANIA**, **VOLVO**, **villiger** IN LOGO WITH TONICO, **CeDe.ch**, **Frisco**, **jura**, **adriatic** Pura, **Medienpartner: D I R S**, **touring**, **FERNFÄHRER**, **Blick**

stedtl bistro

Direkt vis-à-vis Stedtl Zentrum!
 Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen

Probieren Sie unseren feinen Poulet- oder Tomaten Mozzarella-Salat!

Öffnungszeiten
 Mo-Fr 08.30-18.30 Uhr
 Sa 08.30-16.00 Uhr

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

... für wohlige Fuess
Praxis rund um Fuess
 Fuesspfleg / Pedicure
 3812 Wilderswil
 079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

bruno's pizza kurier
 033 823 78 78

Zu gewinnen gibt es zwei 3-Tages-Festivalpässe vom 13. Intern. Trucker & Country-Festival Interlaken im Wert von Fr. 160.- offeriert von:

AUFLÖSUNG WETTBEWERB MAI
 Simon Schmied, Wilderswil

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:
 Shana Wyss, Wilderswil

Herzliche Gratulation!



Barfuss Fastenwandern im Haslital

In 3 Tagen erleben wir wunderschöne Wanderungen im Haslital – **Barfuss und mit Fasten** – Bei jedem Schritt eröffnet sich den nackten Sohlen eine Sinneswelt, die dem Träger von Schuhen unzugänglich bleibt. Es ist eine natürliche Fuss-Reflexzonen-Massage. Durch das Fasten reinigen wir unseren Körper und befreien ihn von Schlacken.

Am obligatorischen Info Abend werden Sie auf die 3 Tage vorbereitet!

Freitag, 9. Juni, 20.00 Uhr

wandern und fasten

Donnerstag bis Samstag,
5. bis 17. Juni, 10.00–16.00 Uhr
Preis: CHF 280.–

Schüsslersalze

Definition des Begriffs <Schüssler Biochemie> – Historische Hintergründe – Grundsätze der Biochemie – Entzündungsmittel – die 12 Schüsslersalze

Samstag, 10. Juni, 08.00–11.30 Uhr
Meiringen
Preis: CHF 50.–

Sponsor & Ausbildungspartner:
Kraftwerke Oberhasli AG

Anmeldung/Information:
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz
Tel. 033 971 38 62
Fax 033 971 38 31
E-mail info@vhs-zib.ch
Besuchen Sie uns im Internet www.vhs-zib.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER



Veranstaltungen Juni

Interlaken, Matten und Unterseen

Die **Veranstaltungsdaten** können für die Ausgabe Juli 2006 bis Dienstag, 13. Juni 2006 an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Fon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: mail@interlakentourism.ch, www.interlakentourism.ch**

Jeden Mo	Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung. Ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Res.: Tel. 033 828 91 35.
Jeden Mo	Begleiteter Altstadtbummel. Treffpunkt: 17:00, Tourist Information, Höheweg 37. Dauer 1½ Std.. Sprache: deutsch + englisch. Anmeldung: Montag bis 12:00 bei Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00. Mit Gästekarte gratis.
Jeden Di + Fr	«Indian Dinner Cruise» – Abendrundfahrt auf dem Brienersee. Kleines Buffet mit indischen Spezialitäten an Bord des Motorschiffs Interlaken. Schiffstation Interlaken Ost Abfahrt 19:30 / zurück 21:15. Anmeldungen bis 17:00 bei Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00.
Jeden Di	Dienstag-Markt «Zyschtig-Märit». 08:00–17:00, Jungfraustrasse.
Jeden Di	Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif. 19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.
Jeden Fr	Musik für tanzfreudige Latinliebhaber. Zeit/Ort: 20:00–01:00, Latino Bar «Las Rocas», Marktplatz. Eintritt frei.
Jeden Fr	Garten-Konzerte. 2.6., 19:30, mit Shàith Bailey & Makin' Tracks (Blues) / 9.6., 20:00, MG Bönigen / 16.6., 19:30, Steelband Oelwechsel / 23.6., 19:30, Stadtmusik Unterseen / 29.6., 20:00, Oberländerchörli / 30.6., 19:30, MG Därstetten. Ort: Restaurant Des Alpes. Eintritt frei.
Täglich	Bödeli-Rundfahrten mit dem «Touristen-Bähnli». Täglich, 13:00–16:00, Abfahrt zur vollen Stunde ab der Haltestelle gegenüber Hotel Victoria-Jungfrau. Auskunft: Tel. 079 764 62 60.
1.6.	Frühstückstreffen von Frauen für Frauen. Thema: Die Sprache meiner Träume, Träume verstehen lernen. Referentin: Monika Riwa, Pfarrerin, Oberägeri. 08:45–11:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 821 10 84.
2.–4.6.	Swing und Jazz mit dem Annetta Zehnder Trio. Täglich von 18:30–20:00 und 21:30–01:00, Victoria Bar, Grd. Hotel Victoria-Jungfrau.
4.6.	Konzert mit The Gospel Family. Musikstil: Blues, Rock, Funk Reggae, Soul und Swing. Special Guest: «The Exceptionals» aus Holland. 19:00, Schlosskirche. Eintritt frei, Kollekte.

Sommerausstellung

Die Entstehung von der Burg zur Kirche Ringgenberg



Veranstaltungen 2006

17.6. Hauptversammlung & Vernissage der Sommersausstellung. Hauptversammlung des Vereins für Dorf und Heimat im Kirchgemeindehaus, 16.00 Uhr. 17.00 Uhr Vernissage der Sommersausstellung «Die Entstehung von der Burg zur Kirche Ringgenberg.» Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

17.6.–19.8. Sommersausstellung «Die Entstehung von der Burg zur Kirche Ringgenberg.» Di & Do 19.30–21.30 Uhr, Samstag 14.00–17.00 Uhr. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

27.6.–29.8. ausser 1.8. Brotbacken für jedermann/frau. Jeden Dienstag von 16.00–18.00 Uhr. Formen und kneten Sie Ihr Stück Teig selber. Holzofen Schlossweid, Ringgenberg.

27.6.–29.8. ausser 1.8. jeden Dienstag Besichtigung der Burgkirche Ringgenberg. Interessante Führung durch die um 1230 erbaute Burg und heutige Kirche Ringgenberg. Führung in deutsch mit H.P. Egger, Alt Sigris. 16:30 Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

8.7. Holzofen-Fest in der Schlossweid, Ringgenberg. Gemütliches Beisammensein bei Pizza, Kuchen und weiteren feinen Sachen aus dem traditionellen Holzofen, ab 09.00 Uhr.

15.7.–5.8. Holzofen-Brotverkauf. Jeden Samstag von 09.00–11.00 Uhr. Frisch gebackenes Brot aus dem traditionellen Holzofen Schlossweid, Ringgenberg.

2.12.–3.12. Adventsausstellung Edith's Blumen-decor. Vorweihnachtliche Ausstellung und Verkauf von Edith Abegglen, Edith's Blumendecor. Samstag 16.00–20.00 Uhr, Sonntag 10.00–20.00 Uhr. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

6.12. «Grittibänze» aus dem Holzofen. Verkauf von frischgebackenen Grittibänzen aus dem traditionellen Holzofen. Mittwoch, ab 9.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

Öffnungszeiten Sommersausstellung:
Dienstag & Donnerstag: 19.30–21.30 Uhr
Samstag: 14.00–17.00 Uhr

Sämtliche Angaben ohne Gewähr.

Information:
Tourist Information Ringgenberg-Goldswil,
Tel. 033 822 33 88, www.ringgenberg-goldswil.ch

6.6.	Ausflugfahrt Pro Senectute mit Führung Glasbläserei Hergiswil. Treffpunkt 08:45 beim Bahnhof Interlaken West / zurück 18:00. Anmeldung bis 31.5., Tel. 033 822 30 14.
8.6.	Konzert mit Danny Santos & The Vatos. 20:00, Brasserie Belvédère, Hapimag.
9.–11.6.	17. Kantonal-Bernisches SATUS Sportfest. Mit rund 1300 Sportler/innen. Leichtathletik, Wettkämpfe in Gymnastik und Spielturniere. Freitag: 17:00, Festeröffnung. Ab 18:00, Volleyball-Night / Samstag, 08:00–18:00 / Sonntag, 08:00–12:00. 13:00–15:00, Schlussfeier. Orte: Militärflugplatz, Gymnasium, Turnhalle Matten + Unterseen, Sporthalle Bödelibad und Böniger Quai.
9.6.–9.7.	Fussball-WM in der Altstadt. Übertragung von sämtlichen Weltmeisterschaftsspielen in Deutschland auf LED-Grossleinwand (25 m ²). Sportliches Ereignis umrahmt von einem vielfältigen und attraktiven Gastroangebot. Auf dem Stadthausplatz Unterseen.
10.6.	«Tag der Musik»: Platzkonzert mit dem Ensemble der Musikschule Oberland Ost und der Jugendmusik Unterseen. 10:00–16:00, Stadthausplatz Unterseen.
10. + 11.6.	Jugendfeuerwehr-Wettkämpfe. Schweizermeisterschaft um den SFV-Pokal und Ausscheidung WM Schweden 2007. Samstag, 08:00–18:30 / Sonntag, 08:30–14:00. An beiden Tagen Feuerwehrauto-Ausstellung. Ort: Militärflugplatz-Areal, Halle 1.
10.6.–2.7.	Kunsausstellung: Bilder von Mirjam Thomen-Lepek/ Rösli Reis. Ort: Galerie Kunstsammlung Unterseen, Stadthaus. Offen: Di bis So, 15:00–18:00 / zudem Do, 19:00–21:00 und So, 10:00–12:00.
11.6.	Konzert mit der Big Band der Musikschule Thun. Leitung Rolf Häsler. 11:00, Terrasse, Hotel Hapimag. Eintritt frei.
11.6.	«Carmina Burana» – Orchesterversion von Carl Orff. Chöre: Chorgemeinschaft Unterseen, Joy Singers Spiez, Projektchor Canterini Hindelbank, Projekt-Kinderchor. Diverse Solisten. Orchester: Kammerorchester Neufeld, Bern. Gesamtleitung: Patrick Secchiari. 17:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: beo-tickets.ch, Centralstr. 4, Tel. 0848 38 38 00 oder bei Interlaken Tourismus.
13.6.	Tonbildschau «Ballenberg» von Ort Liechti. 20:00, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45. Eintritt frei, Kollekte.
15., 20., 22., 29.6.	Tell-Freilichtspiele. Regie: Monika Wild. 2006 neu inszeniert. 20:00–22:15, Tellspiel-Areal, Matten. Vorverkauf: Tellbüro, Höhweg 37, Tel. 033 822 37 22.
16.–18.6.	Greenfield Festival 2006. Über 40 internationale und Schweizer Bands aus der aktuellen Rock-, Punk- und Alternative-Musikszene, Singer-Songwriter und Hip-Hop Bands. Auf dem Militärflugplatz. Vorverkauf: beo-tickets, Centralstr. 4.
16. + 30.6.	Jassen für jedermann. 13:45, Restaurant Bahnhof, Interlaken West.
16.6.	Comedy-/Zauberprogramm mit Michael Gammenthaler. Programm: «Der Doppelgänger». 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: ab 9.6. bei Dropa Drogerie Günther, Unterseen/Interlaken Ost, Tel. 033 826 40 40.


HOTEL INTERLAKEN
 SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND

«IL GIARDINO»

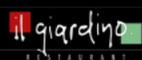
NEU WURDE DAS RESTAURANT «IL GIARDINO»
 MIT DEM EUROPÄISCHEN VEGETARISMUS-
 LABEL ZERTIFIZIERT.



TÄGLICH WECHSELNDER VEGI-LUNCH
 ZUM MITTAGSTISCH CHF 16.50

P.S. ABER AUCH FLEISCHLIEBHABER
 KOMMEN BEI UNS NICHT ZU KURZ!


 HOTEL INTERLAKEN
 WWW.INTERLAKENHOTEL.CH
 TEL. 033 826 68 68



Schreinerhaus

jetzt Sommeraktion Duvets

Öffnungszeiten Ausstellung:
 Di bis Sa 08.00–12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung.



zu jedem Kamelduvet Duo
1 Seidendecke Papillon gratis
Beim Hüsler-Nest Partner in der Region
 Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken 033 822 18 27

Jametti

Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
 Neugasse 12 • 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

VERANSTALTUNGSKALENDER

- | | |
|-------------|---|
| 17.6. | Exkursion «Kohle, Kräuter, schwarze Nasen» im Gebiet Beatenberg.
Exkursionsleiter: Markus Metzger. Organisation: Volkshochschule Interlaken. Treffpunkt: 14:00, Restaurant Vorsass. Anmeldung: Tel. 033 826 02 90. |
| 17.6. | Fisch- und Jazzfahrt auf dem Brienersee.
Interlaken Ost Abfahrt 19:20, zurück 22:20. Anmeldung: Freunde der Dampfschiffahrt Thuner- u. Brienersee, Postf. 125, 3602 Thun / Email: info@dampferfreunde.ch |
| 21.6. | Konzert des Streichorchesters Rolling Meadow/High Grove High School (USA).
Klassische und moderne Musik. 20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte. |
| 24.6. | 50-Jahr-Jubiläum Verein Löschzug 1.
Der Durchführungsort wird noch bekannt gegeben werden. |
| 28.6. | Konzert mit dem Violinvirtuosen Michael Grube aus Quito, Ecuador
Originalwerke, Juwelen der Violin-Literatur, aus Barock, Klassik, Romantik und Impressionismus. 20:30, Kirche Unterseen. Eintritt frei, Kollekte. |
| 28.6. | Folklorisches Platzkonzert.
Mit der Jugendmusik Interlaken, dem Trychlerklub Unterseen, den Jungtambouren Matten, den Jodlerfründe Alpenblick, einem Alphornbläser und Fahenschwinger. Zeit: 20:30–21:30. Ort wird noch bekannt gegeben. |
| 29.6. | Tanznachmittag für Senioren.
14:00–17:00, Casino Kursaal, Eingang Aareseite. |
| 30.6. | Braten-Bufferet und Unterhaltung mit den Weingart-Örgelern.
18:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 838 88 44. |
| 30.6.–2.7. | Internationales Trucker & Country Festival.
Grosses Westerndorf mit 4 Aussenbühnen und über 90 Verkaufs- & Verpflegungsständen sowie riesiges Festzelt mit internationalen Künstlern wie Carlene Carter, Cowboy Crush, Danni Leigh und viele mehr. Fr, ab 18:00, «The Party Night» / Sa, ab 10:00, «American Country Night – Ladies Night» / So, ab 08:30, «Sunday is Fun Day». Auf dem Militärflugplatz. Vorverkauf: Jungfrau World Events Tel. 033 823 66 53. |
| 30.6.–30.9. | KGI-Ausstellung «Chinasammlung Dr. Walter Rieder».
Kunstobjekte und Gebrauchsgegenstände, Teppiche und Wandtapeten, Möbel und Kostüme. Ort: Altes Amtshaus, Jungfraustrasse. Offen: Mi, Fr, Sa und So von 16:00–20:00. Führungen: Mittwochabends und Sonntagnachmittags. Vernissage: 30.6., 18:00. |

Aenderungen vorbehalten

LIVTA AG – UNTERSEEN

Tel. 033 828 33 33 – www.livta.com – info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?

suchen Sie Büroräumlichkeiten?

suchen Sie eine Eigentumswohnung?

suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie
in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
auf unserer Homepage








Ideen zum Leben...

in 600 m² Ausstellung



a+s design

wohn-kultur die belebt

hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36
www.asdesign.ch info@asdesign.ch

GABO

Attika GABO – der Ofen schlechthin



HARK 14

Dauerbrandofen mit Automatik



**Besuchen Sie unser neues
Ofenstudio!**



Wir sind die Spezialisten für:

- Cheminéeöfen
- Cheminéebau
- Heizkassetten
(Einbau in alte offene Kaminées)
- Pelletöfen
- Kaminsanierungen
- Kaminanlagen
- Kaminfegerarbeiten

Unsere geschulten Kamin- und Ofenprofis arbeiten mit Freude für Sie!

Über 15 Jahre Erfahrung.

Wir freuen uns Sie zu beraten.

Inter-Kamin AG
Interlaken

Seestrasse 6, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch

Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch 8 – 12 h
Donnerstag – Freitag 8 – 12 h 13.30 – 18.30 h
oder nach Vereinbarung Tel. 079 214 88 88